

schoen + sandt

schoen + sandt machinery GmbH

Руководство по эксплуатации



Электрогидравлическая машина
для обтяжки и затяжки носочной
боковой и пучковой частей обуви

Тип

6300 FG

B-063034-004-021

www.promelectroavtomat.ru

Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала

schoen + sandt machinery GmbH • Lemberger Straße 82 • D-66955 Pirmasens / Germany

1	ВВЕДЕНИЕ	5
1.1.1	Предисловие	5
1.2	Информация об изготовителе	6
1.3	Указания к руководству по эксплуатации	7
1.4	Авторское право	7
1.5	Заводская табличка	8
1.6	Использование по назначению	9
2	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ТРУДА	10
2.1	Объяснение символов и указаний	10
2.2	Основные правила техники безопасности	12
3	СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	14
4	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	16
4.1.1	Габаритные размеры	16
5	УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ	17
5.1	5.1.1 Транспорт и установка	18
5.1.2	Чистка	19
5.1.3	Заправка маслом	20
5.1.4	Электромонтаж	21
5.1.5	Подвод сжатого воздуха	21
5.2	Конструкция	22
6	ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ	24
6.1	Главный выключатель	24
6.2	Аварийный выключатель	24
6.3	Коленные выключатели	24
6.4	Регулировка вытяжки заготовки клещами вручную	25
6.5	Дополнительные функции рычажных переключателей	25
6.6	Педальный выключатель	25
7	НАСТРОЙКИ НА МАШИНЕ	26
7.1	Носочный прижим	26
7.2	Пяточная опора	26
7.3	Стелечный упор	27
7.4	Изменение схемы расположения клавиш	27
7.5	Другие настройки	28
7.5.1	Давление носочной обжимки	28

www.promelectroavtomat.ru
 Качество Демо-файлов может быть хуже,
 чем качество оригинала

7.5.3	Стелечный упор - параллельность	29
7.5.4	Регулировка давления носочной обжимки и клещей	29
7.5.5	Геленочный фиксатор и роликовые рычаги	29
7.5.6	Проекционная лампа (изготовление по индивидуальному заказу)	30
7.5.7	Подача клея	31
7.5.8	Чистка и устранение неисправностей	31
8	ЗАМЕНА ИНСТРУМЕНТА	32
8.1.1	Носочный прижим	32
8.1.2	Носочная обжимка	32
8.1.3	Замена пластин	33
8.1.4	Замена клещей	33
8.1.5	Стелечный упор	34
8.1.6	Клеевая обойма	34
9	ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ КЛАПАНЫ	35
9.1.1	Гидравлический насос	36
10	ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ КЛАПАНЫ	37
11	ИНИЦИАТОРЫ	38
12	ДАТЧИК ИМПУЛЬСОВ ВРАЩЕНИЯ	40
13	УПРАВЛЕНИЕ – ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	41
13.1.1	Панель управления Информация	41
13.1.2	Общее обозначение символов и функций	42
13.1.3	Ввод значений	43
13.2	Структура программы главной экранной страницы	45
13.3	Главное меню	46
13.3.1	Обзор Главное меню	46
13.3.2	Настройка схемы расположения клещей	48
13.3.3	Настройка размаха клещей	49
13.3.4	Настройка подачи клея	49
13.4	Модели	50
13.5	Программирование	51
13.5.1	Обзор Программирование	51
13.5.2	Программирование хода клещей	52
13.5.3	Программирование температуры	53
13.5.4	Программирование размера обуви	54
13.5.5	Программирование размера обуви	56
13.6	Управление с помощью	57

Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала

13.6.1	Программирование, загрузка, сохранение, удаление моделей	58
13.7	Выключатели	59
13.7.1	Обзор Выключатель 1	59
13.7.2	Обзор Выключатель 2	60
13.7.3	Настройка давлений	61
13.7.4	Настройка геленочных пластин	62
13.8	Обслуживание	63
13.8.1	Обзор – настройки, управление, контрольные функции, ссылки	63
13.8.2	Сервис Меню – Управление	64
13.8.3	Сервис Меню – Контрольные функции	66
14	НАЛАДКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	67
14.1	Исходное положение машины	67
14.2	Обслуживание машины	67
14.3	Технологический процесс машины	68
14.3.1	Возможность выбора выполнения с помощью педального выключателя	68
14.3.2	Технологический процесс машины 1	68
14.3.3	Технологический процесс машины 2	69
14.3.4	Технологический процесс машины 3	69
14.3.5	Разгрузка с помощью коленного выключателя	69
14.4	Параметры машины Основные значения	70
15	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	72
15.1	Чистка	72
15.2	Замена масляного фильтра	73
15.3	Мероприятия по поддержанию машины в исправном состоянии	74
15.3.1	Еженедельные мероприятия	74
15.3.2	Ежемесячные мероприятия	74
15.3.3	После 5000 часов эксплуатации (примерно 2 года работы в одну смену)	75
15.3.4	После 6 лет	75
15.4	Пневматика – Пневмоблок подготовки сжатого воздуха	76
16	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	77
16.1.1	Общие неисправности	77
17	СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ, ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ЭКРАНЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	79
17.1	Сообщения о работе машины, отображаемые на экране панели управления	80

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

1 Введение

1.1.1 Предисловие

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, купив эту машину.

При передаче этой машины Вы получили инструкции относительно работы, технического обслуживания и наладки машины.

Однако этот **первичный инструктаж** не может заменить более подробное ознакомление с различными задачами, функциями машины, а также правилами ее надлежащего использования.

Руководство по эксплуатации позволяет получить подробную информацию о порядке выполнения каждой процедуры: от приема в эксплуатацию и применения до технического обслуживания и ухода. Кроме того, главы руководства соответствуют отдельным этапам эксплуатационно-технического процесса и включают в себя текстовое описание и фотографии.

Перед пуском машины в эксплуатацию следует внимательно прочесть данное руководство по эксплуатации, а также обратить особое внимание на предписания по технике безопасности.

Заказ запчастей

При заказе запасных частей необходимо указать тип машины, её номер и год выпуска

Вся информация, фотографии и технические данные, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации, соответствуют современному уровню техники на момент опубликования. Компания оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию машины в любое время и без объяснения причин.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

1.2 Информация об изготовителе

Адрес изготовителя	Название фирмы:	schoen+sandt machinery GmbH
	Улица:	Лэмбергер Штрассе 82
	Город:	Германия 66953 Пирмазенс
	Телефон:	+49 (06331) 713-100
	Телефакс:	+49 (06331) 713-125
Контакт	Интернет:	www.schoen-sandt.de
Заказ запасных частей и обслуживание клиентов	Электронный адрес:	service@schoen-sandt.de
	Телефон:	+49 (06331) 713-189
	Телефакс:	+49 (06331) 713-120
		Выполненные нормы и директивы
		Согласно особой декларации Европейского сообщества о соответствии

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

1.3 Указания к руководству по эксплуатации

Цель документа

Это руководство по эксплуатации предназначено для персонала, несущего ответственность за установку, предоставленную фирмой schoen+sandt machinery GmbH

В руководстве по эксплуатации указывается на особенно важные детали для ввода в эксплуатацию предоставленной установки

Доступность

Вся техническая документация должна постоянно храниться рядом у установкой

Только после ознакомления с руководством по эксплуатации можно избежать ошибки и достичь бесперебойную работу машины. Поэтому очень важно иметь в наличии это руководство по эксплуатации тем, кто несёт ответственность за установку (в частности оператор)

При возникновении проблем обращайтесь, пожалуйста, к нам или в одно из наших агентств. Мы охотно Вам поможем.

1.4 Авторское право



Авторское право этого руководства по эксплуатации принадлежит фирме schoen + sandt machinery GmbH. Это руководство по эксплуатации предназначено для специалистов по монтажу, обслуживанию и контролю машины. Оно содержит также указания и технические чертежи, которые нельзя ни частично, ни полностью размножать, распространять, несанкционированно использовать в конкурентных целях или передавать другим.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

1.5 Заводская табличка

Место нахождения

Каждая машина имеет заводскую табличку, на которой указана следующая информация:

Верхняя часть станины, справа

Адрес изготовителя:

Данные машины:

Тип, номер машины, год
выпуска, номер заказа

Подключение к электросети,
значения / вес



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

1.6 Использование по назначению

Машина сконструирована исключительно для применения в обувной промышленности. Машина предназначена для затяжки носочной, боковой и пучковой части детской, женской и мужской обуви, начиная с 27 размера. С дополнительным устройством возможна затяжка обуви от 18 размера.

Любое другое использование, выходящее за рамки названного, считается использованием не по назначению. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования не по назначению; вся ответственность ложится на эксплуатирующую сторону.

Использование по назначению предусматривает также соблюдение предписанных производителем условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта.

К эксплуатации, обслуживанию и ремонту машины допускаются только лица, прошедшие соответствующее обучение и проинформированные о связанных с работой на машине рисках.

Соблюдению подлежат соответствующие правила техники безопасности, а также общепринятые санитарно-технические и профилактические требования.

При внесении в конструкцию машины изменений, не согласованных с изготовителем, последний не несет ответственности за возникшие в результате этого повреждения.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

2 Правила техники безопасности и охраны труда

2.1 Объяснение символов и указаний

ОПАСНО

Этот знак встречается во всех правилах техники безопасности этого руководства по эксплуатации, при несоблюдении которых возможны серьёзные телесные повреждения либо угроза для жизни. Соблюдайте эти правила и ведите себя в опасных случаях особенно осторожно. Кроме этих правил техники безопасности необходимо соблюдать также основные правила техники безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак встречается во всех разделах настоящего руководства по эксплуатации. Он обращает Ваше внимание на то, что при несоблюдении правил техники безопасности возможны тяжёлые травмы обслуживающего персонала.

ОСТОРОЖНО

Этот знак встречается во всех разделах настоящего руководства по эксплуатации. Он обращает Ваше внимание на то, что при несоблюдении правил техники безопасности возможны лёгкие травмы.

УКАЗАНИЕ

Этот знак обращает внимание пользователя на информацию объясняющего характера. Кроме того он обозначает то, что могут возникнуть неполадки или неверные функции, если не будут соблюдены соответствующие меры.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

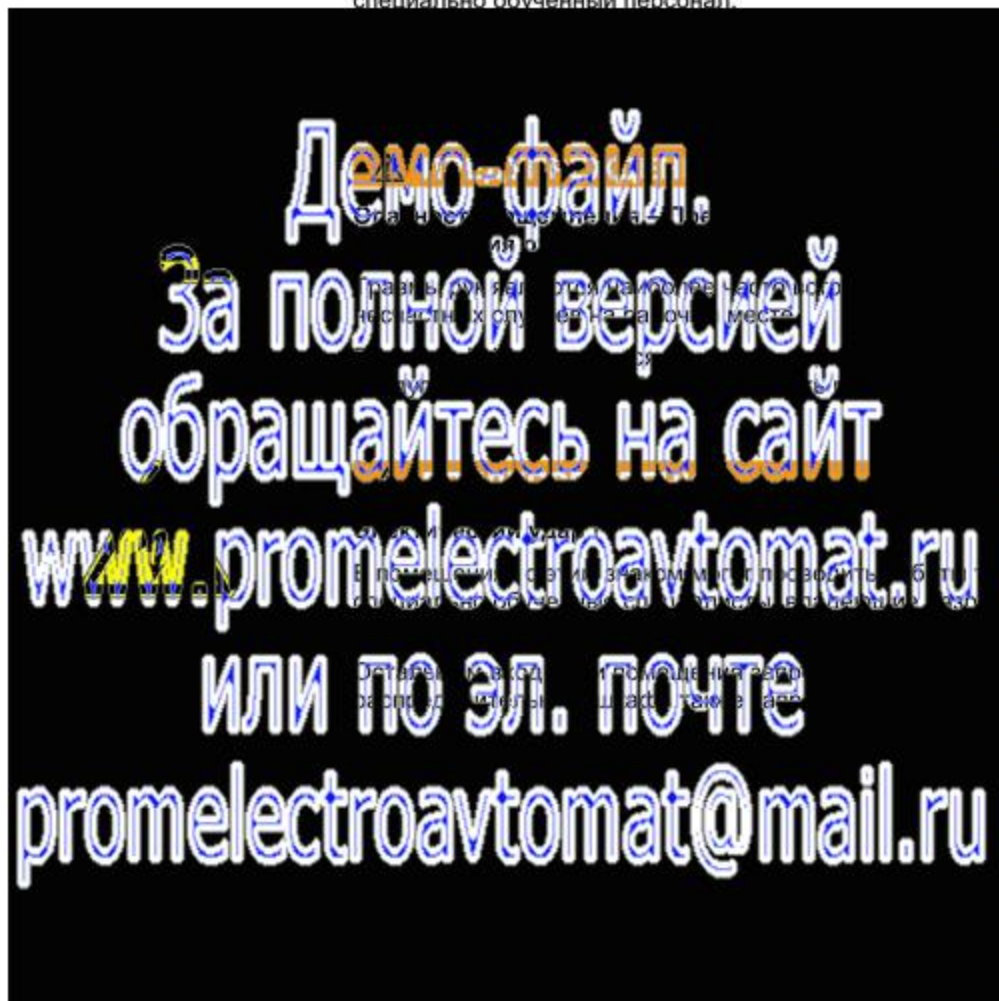


⚠ ОПАСНО

Предупреждение о заземлении между вращающимися валами!

До тех пор пока машина находится в движении (вращающиеся или поступательные движения) возможно травмирование

Техническое обслуживание открытых машин может выполнять только специально обученный персонал.



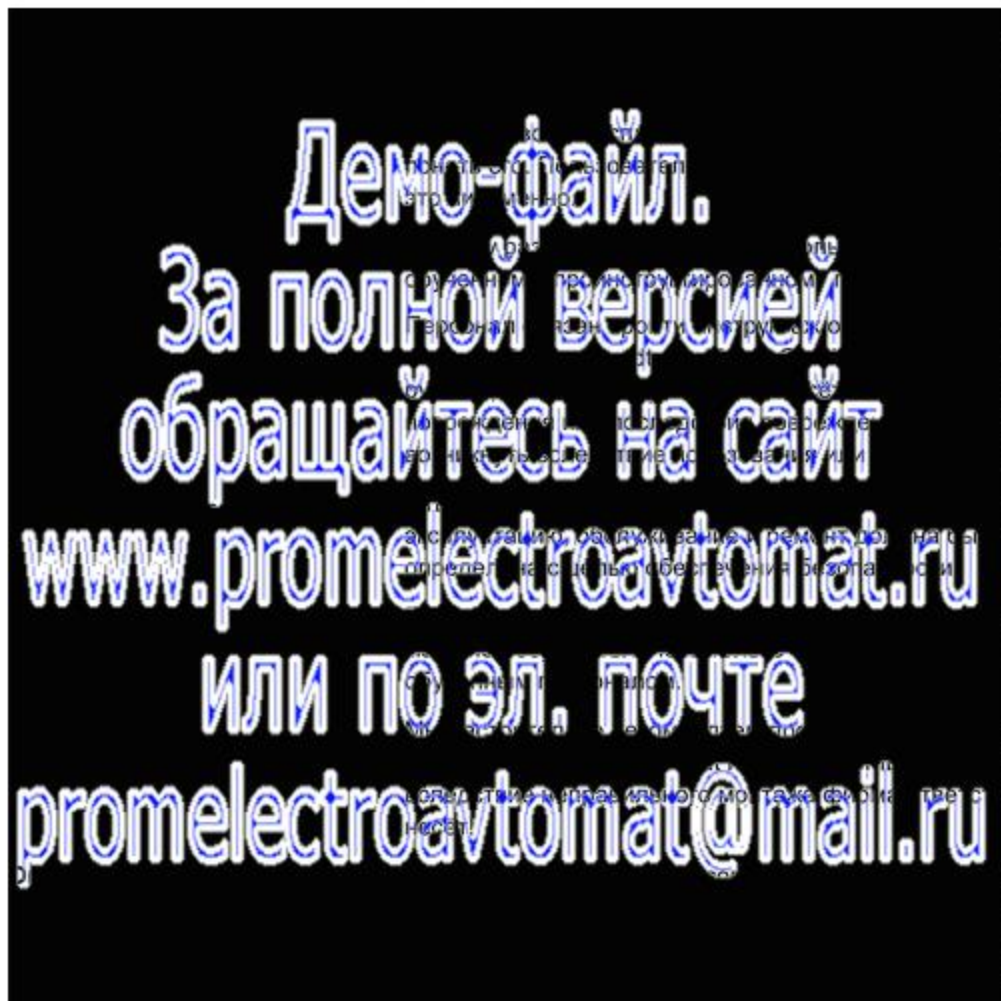
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

2.2 Основные правила техники безопасности

Следование указаниям руководства по эксплуатации

Перед вводом в эксплуатацию машины необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации, так как за повреждения и сбои в эксплуатации, возникшие в следствие невыполнения предписаний руководства по эксплуатации, мы не несём ответственности.



Недопустим любой режим работы, который может повлиять на безопасность функционирования машины.

Во время проведения монтажных, демонтажных и ремонтных мероприятий, а также мероприятий по вводу в эксплуатацию, регулировке и техническому обслуживанию, необходимо следовать указаниям, указанным в руководстве по эксплуатации.

www.promelectroavtomat.ru

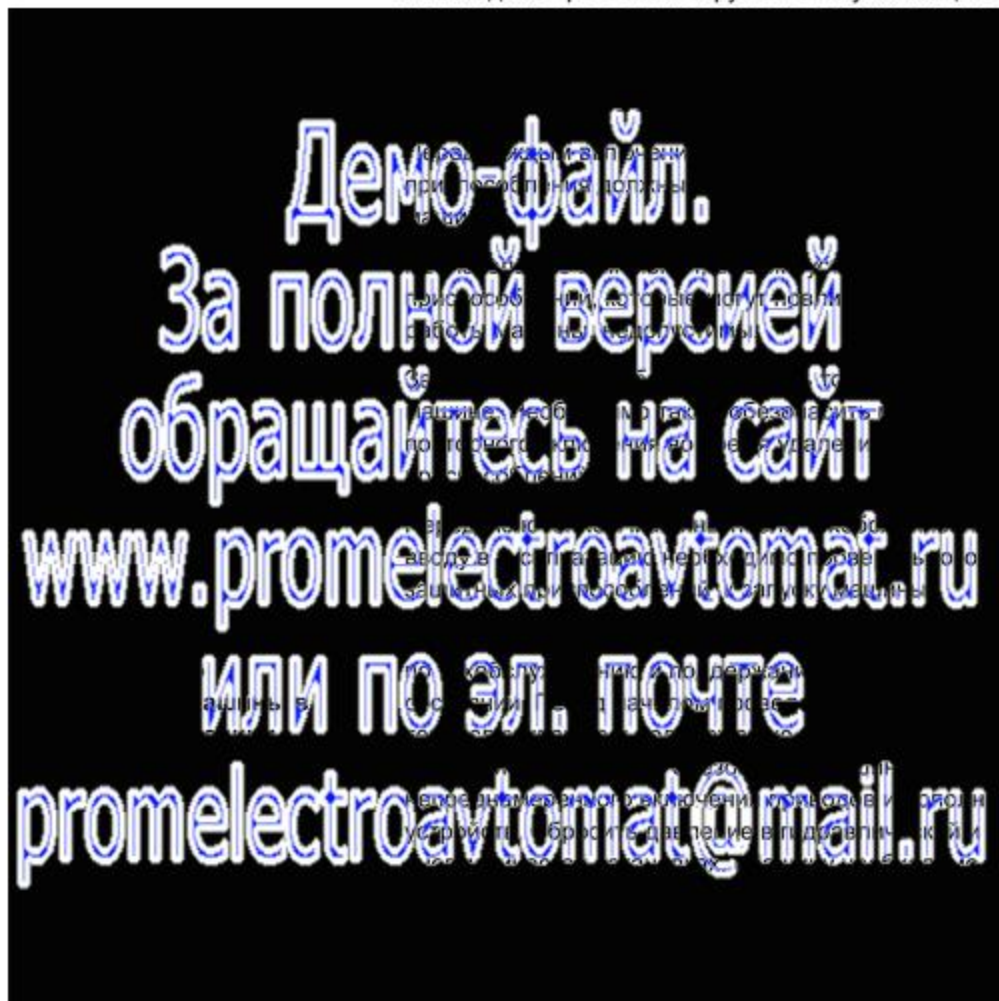
**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

Пользователь обязан информировать обо всех изменениях на машине, которые могут повлечь за собой нарушение безопасности эксплуатации. Пользователю рекомендуется засвидетельствовать это письменно.

Организационные мероприятия

Пользователь обязан обеспечить безупречное состояние машины. За повреждения, вызванные неисправными защитными устройствами, мы ответственности не несём!

Необходимо провести инструктаж обслуживающего персонала по



выключатель необходимо обезопасить против непреднамеренного включения! Прикрепить предупреждающую табличку!

Перед вводом в эксплуатацию после техобслуживания проверить готовность защитных приспособлений к запуску машины.

Дальнейшее использование

www.promelectroavtomat.ru

должен осуществляться в соответствии с местными правилами техники безопасности и охраны труда

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

3 Специальные правила техники безопасности



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность защемления и пореза!

При вторжении в зону клещей, гидравлического фиксатора, порочного



⚠ ОСТОРОЖНО

Пневматическая установка Отключить подачу сжатого воздуха !

При техническом обслуживании и ремонте следует сбросить

⇒ Вернуть клапан регулировки давления в положение „0“

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

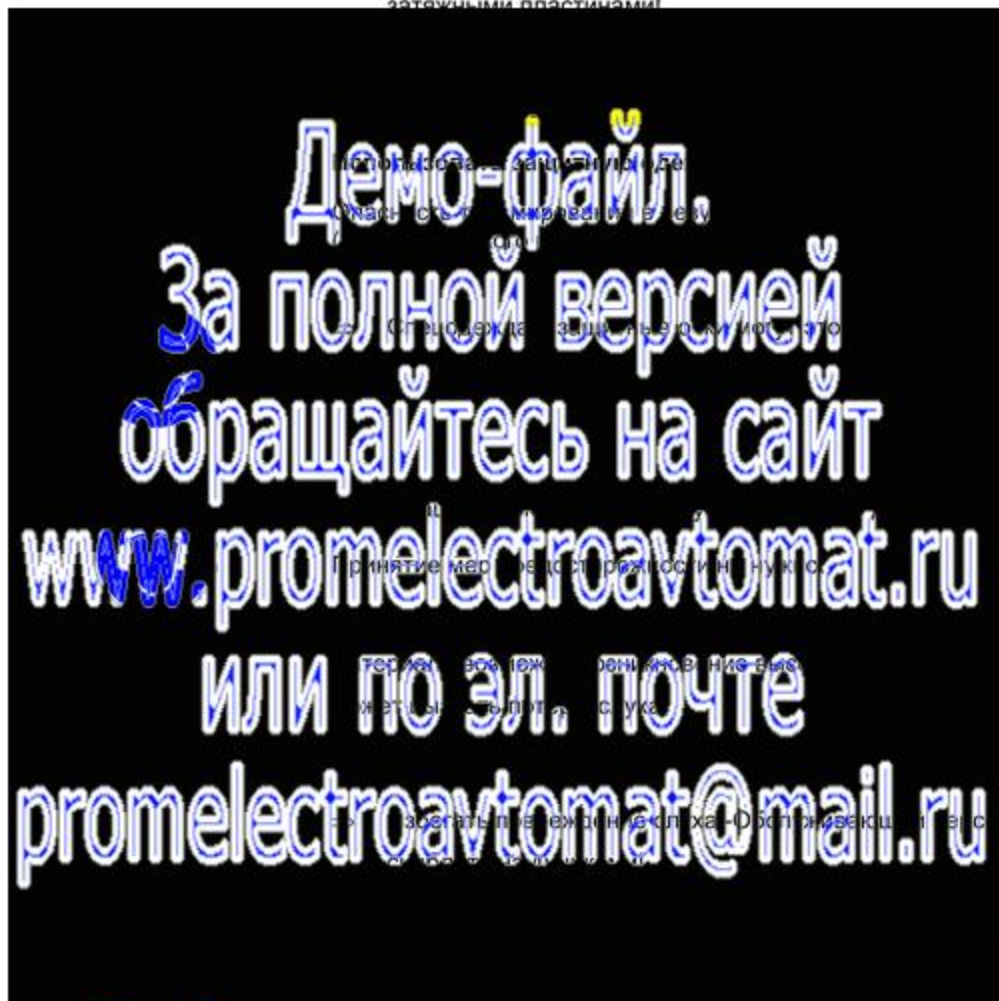


⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность ожога !

При прикосновении к формовочной обойме; температура до 270 °

⇒ Избегать прикосновения с формовочной обоймой и нагретыми затяжными пластинами!



Защищён только тот, кто обслуживает машину. Невнимательность может привести к заземлениям или другим серьёзным травмам.

⇒ Проинструктированный персонал должен следить за тем, чтобы в ходе работы машины посторонние не находились рядом с

www.promelectroavtomat.ru

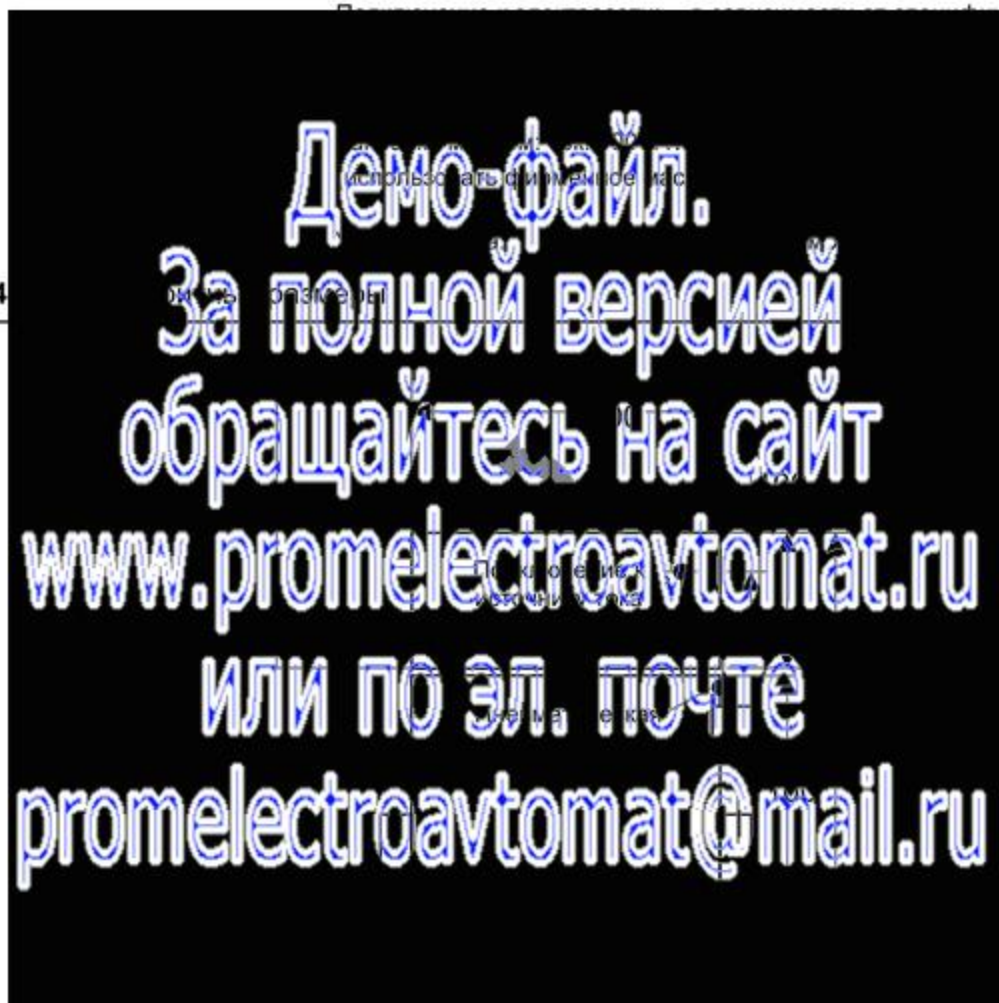
**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

4 Технические характеристики

Потребление тока: 10 А при 400 В

Входной предохранитель: 25 А инерционный

Двигатель насоса: 3,6 кВт



Все размеры
указаны в мм

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

5 Установка и подключение

Первый ввод в эксплуатацию является важным этапом процесса организации оптимальной работы поставленной нами машины. Поэтому мы настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами специалистов компании «Firma schoen + sandt, machinery GmbH» для выполнения ввода в эксплуатацию. Привлечение наших специалистов является одним из условий сохранения гарантии, а также позволяет:



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

5.1 5.1.1 Транспорт и установка

Для перевозки машины в цехе можно использовать тележку с вилочной грузоподъемной платформой. Устанавливать машину следует на ровном и прочном основании.

Транспортировка с помощью крана:

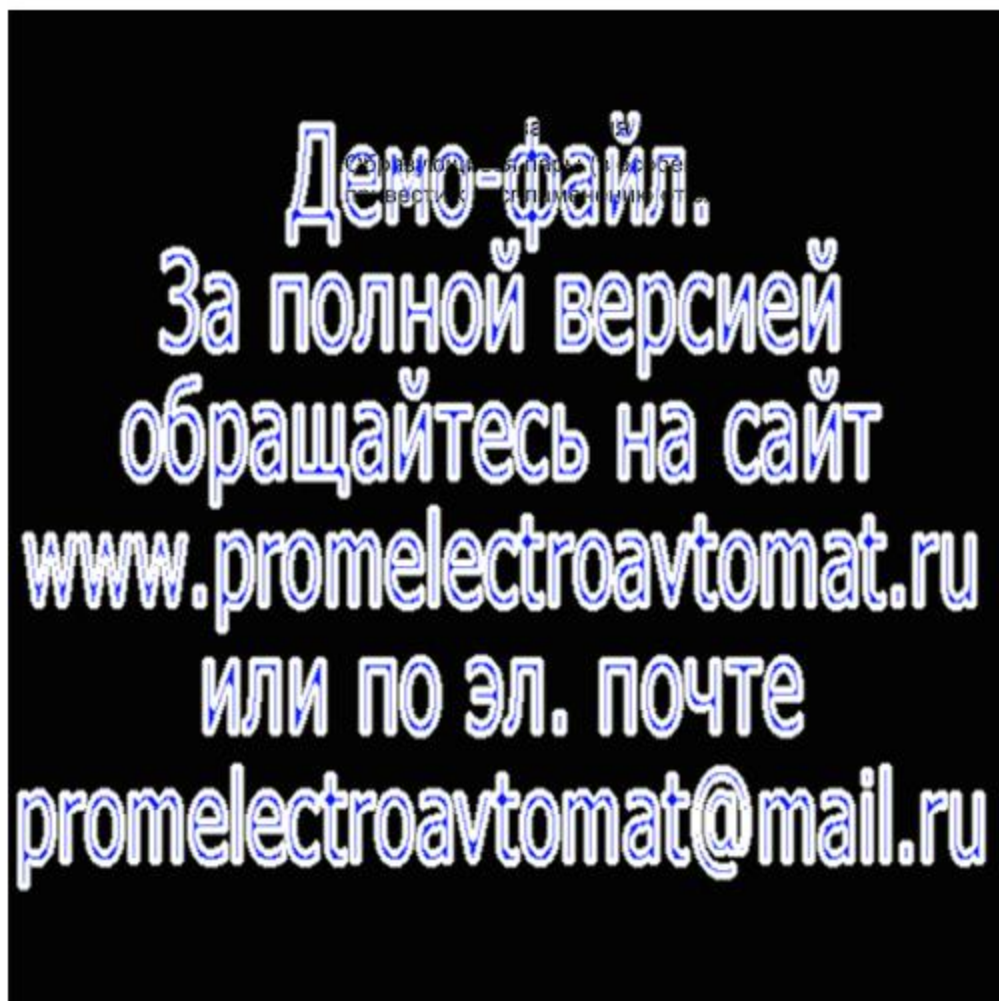


www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

5.1.2 Чистка

Перед загрузкой все металлические поверхности покрываются антикоррозионным средством, которое легко удаляется с помощью керосина или масла для очистки.



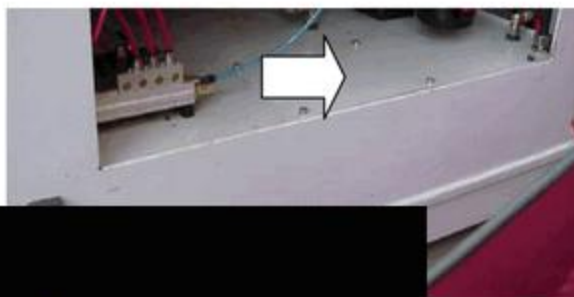
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

5.1.3 Заправка маслом

Машина поставляется не заправленной маслом (марка и количество масла – см. технические данные). Для заливки масла отвинтить крышку масляного бачка.

При заливке гидравлического масла необходимо соблюдать абсолютную чистоту применяемых инструментов, таких как лейки, воронки, ручного



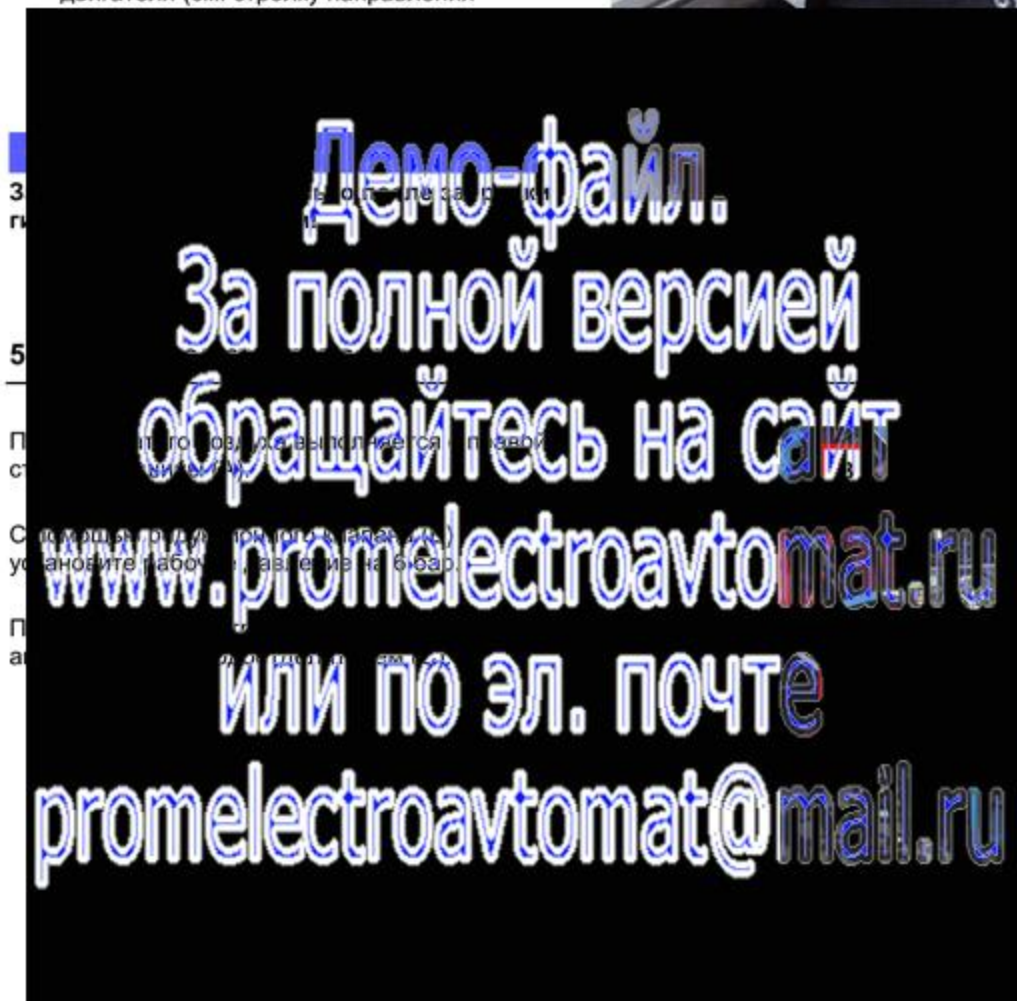
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

5.1.4 Электромонтаж

Электромонтаж машины должен выполняться в соответствии с действующими местными предписаниями. Соответствующие значения потребляемой мощности указаны на заводской табличке.

- Соблюдать направление вращения двигателя (см. стрелку направления



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

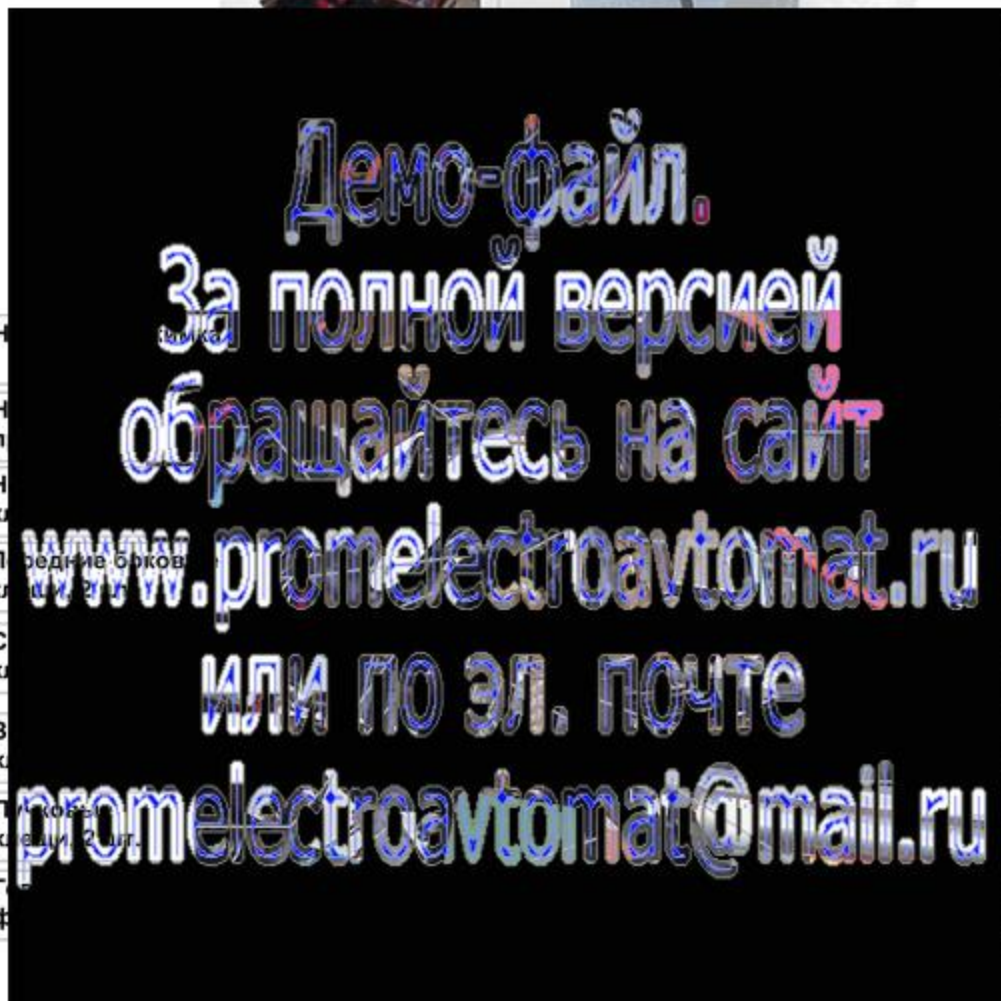
5.2 Конструкция



Качество Демо-файлов может быть хуже, чем качество оригинала



Клей



www.promelectroavtomat.ru

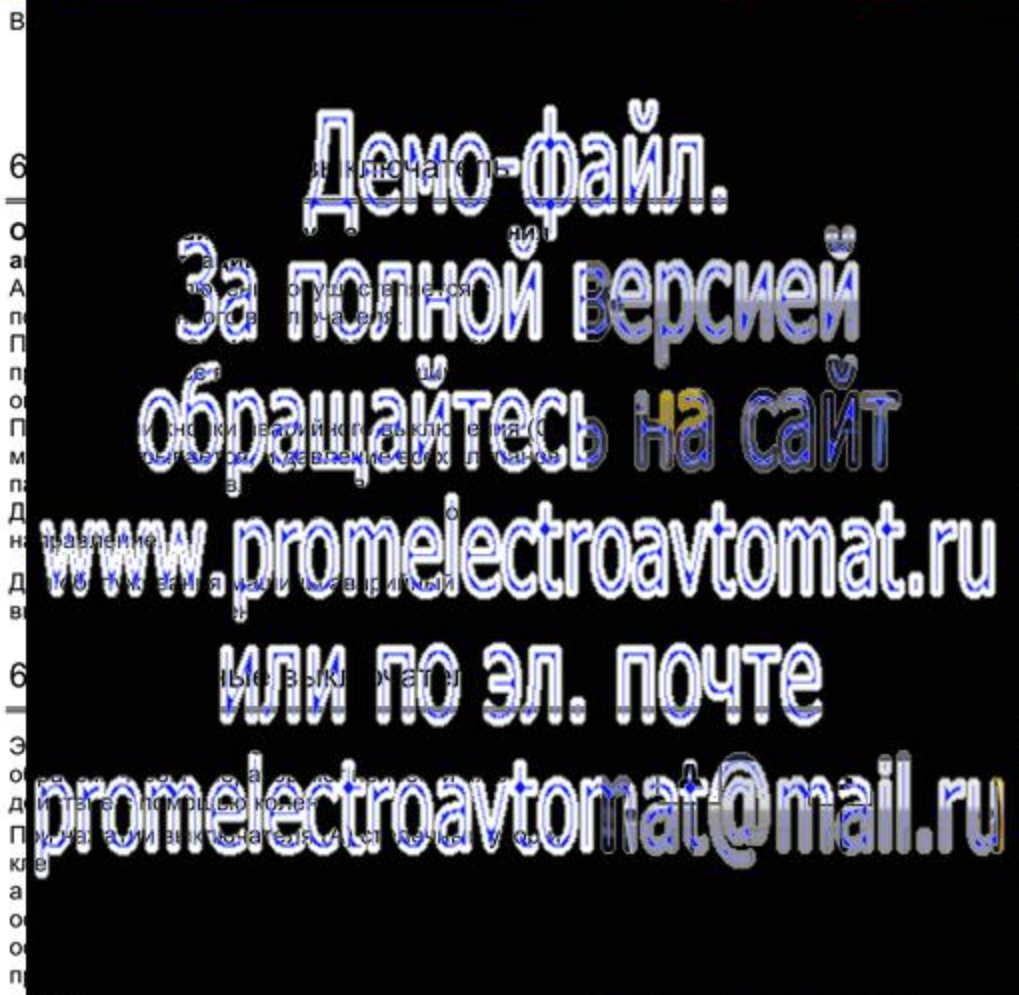
**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

6 Элементы управления

6.1 Главный выключатель

Машина включается с помощью главного выключателя

❗ УКАЗАНИЕ



Кнопка (В) служит для переключения с правой колодки на левую и наоборот.

Примечание:

Если в работе машины используется автоматический таймер, переключение будет выполнено автоматически.

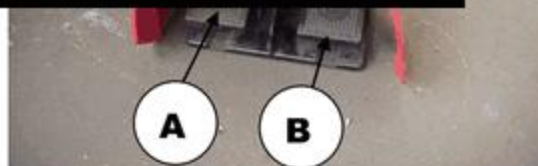
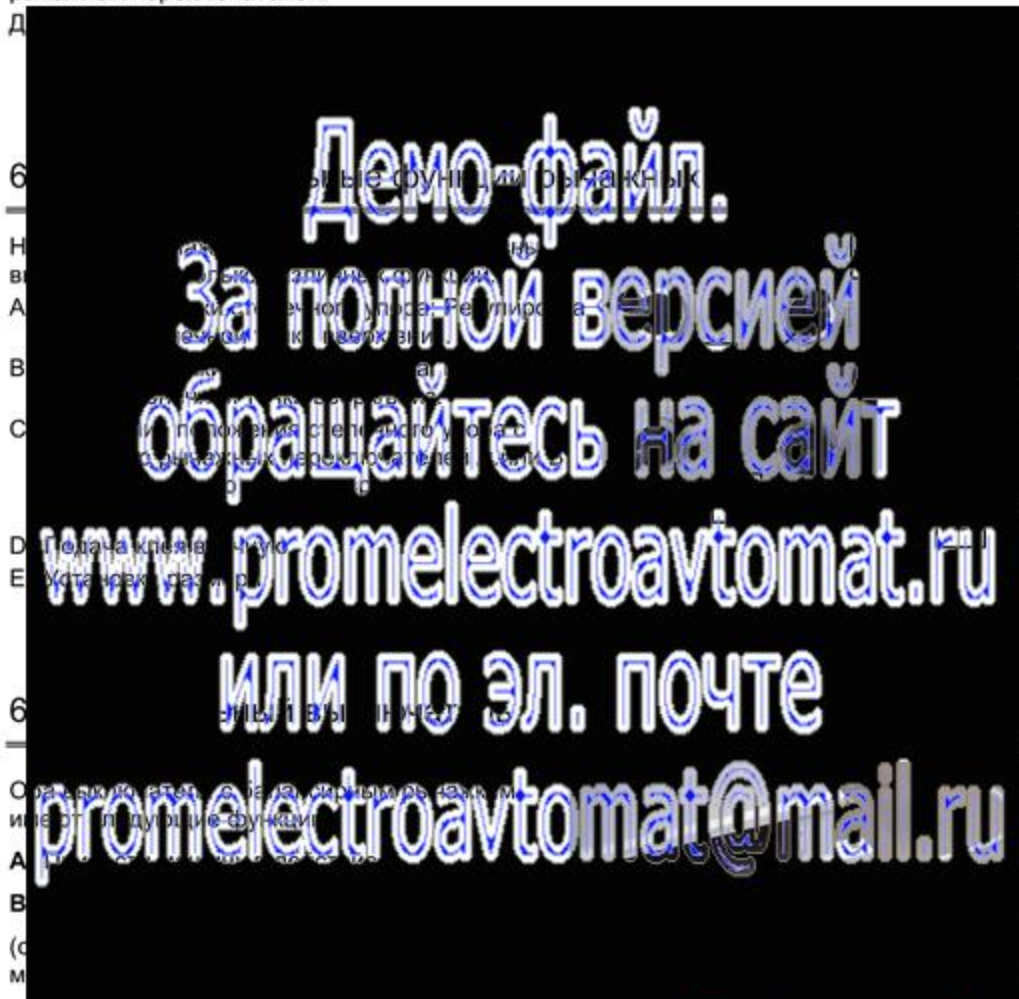
При нажатии кнопки аварийного выключения (С) машина открывается, и давление всех клапанов сбрасывается (давление масла в системе).

www.promelectroavtomat.ru
Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала

6.4 Регулировка вытяжки заготовки клещами вручную

На втором этапе технологического процесса машины (в ходе производства обуви) все рычажные переключатели служат для регулировки вытяжки заготовок клещами.

После того, как клещи захватили и растянули заготовку, можно индивидуально подрегулировать их положение с помощью рычажных переключателей.



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

7 Настройки на машине

7.1 Носочный прижим

После каждого рабочего цикла носочный прижим отводится в сторону.

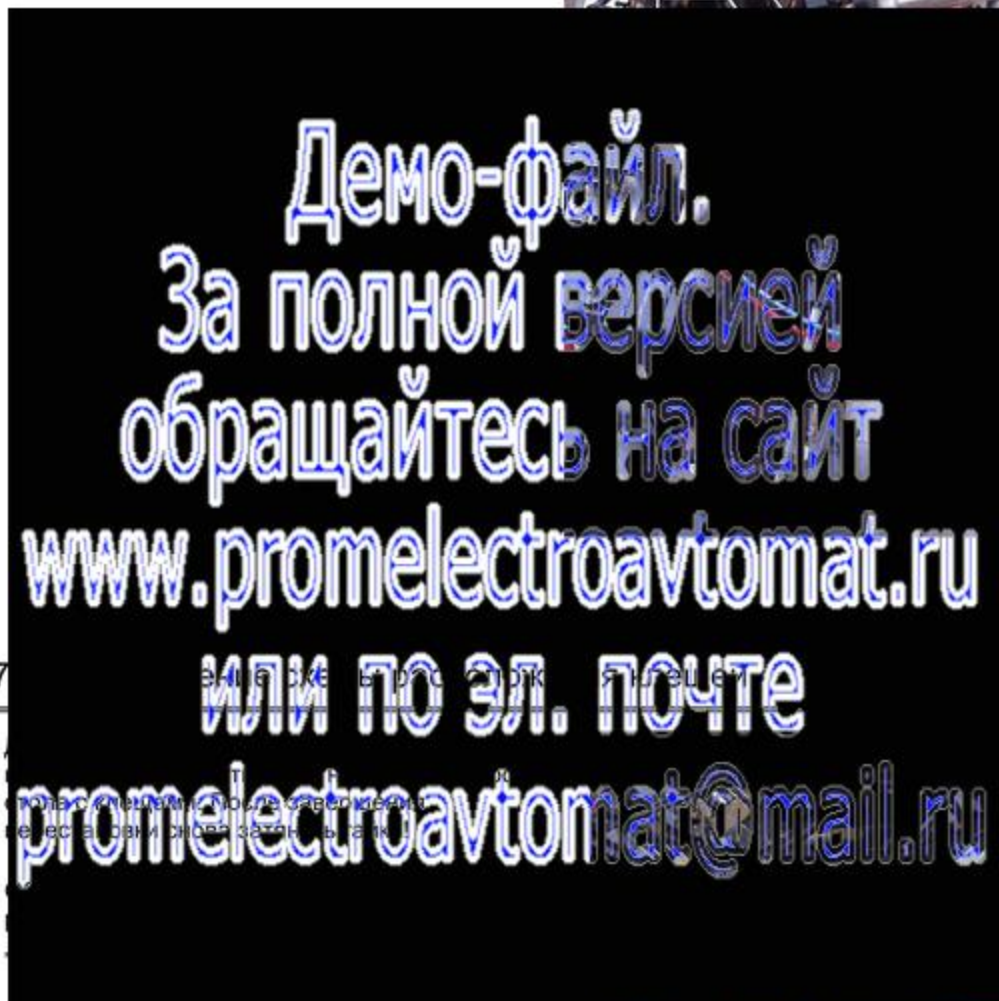


www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

7.3 Стелечный упор

Возможность изменения положения стелечного упора обусловлена типом колодки (см. рис.).



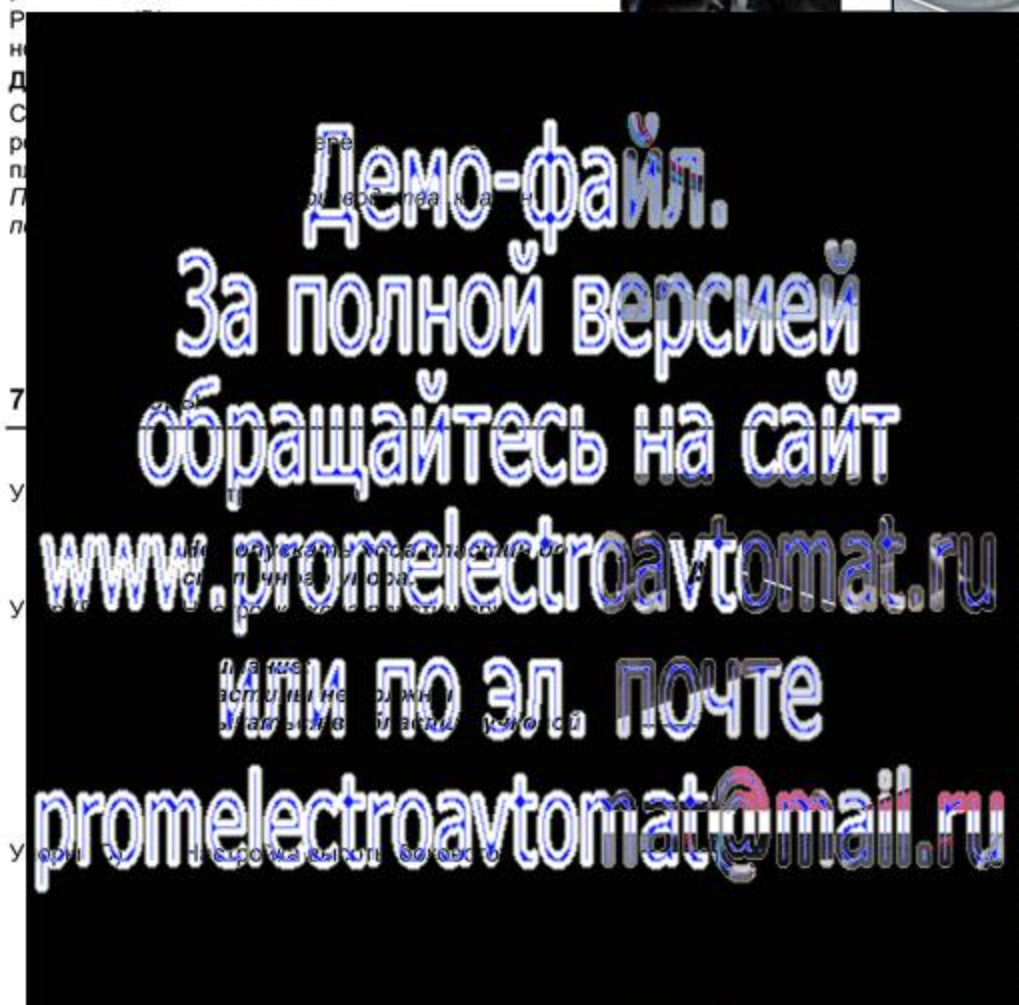
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

7.5 Другие настройки

7.5.1 Давление носочной обжимки

Манометр (А) предназначен для отображения усилия нажима носочной обжимки.



❗ УКАЗАНИЕ

Упоры (А, В, С) установлены на заводе-изготовителе. Перестановка запрещена.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

7.5.3 Стелечный упор - параллельность

Винты (А) и (В) предназначены для регулирования параллельности стелечного упора по отношению к пластине.



7

Э

р

(А)

(В)

7

Г

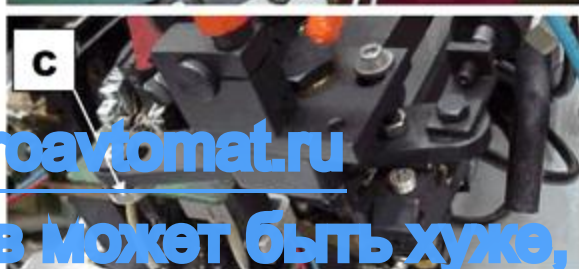
п

и

п



Роликовые рычаги установлены на заводе-изготовителе, их перестановка недопустима.

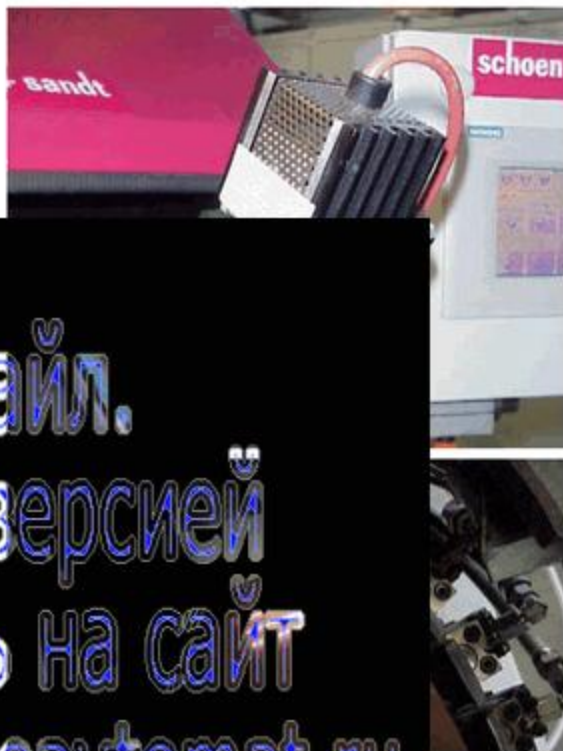


www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

7.5.6 Проекционная лампа (изготовление по индивидуальному заказу)

Использование проекционной лампы позволяет точно выверить положение заготовки в машине.



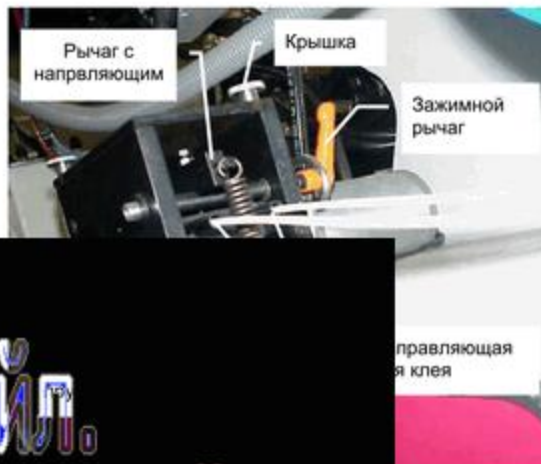
Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

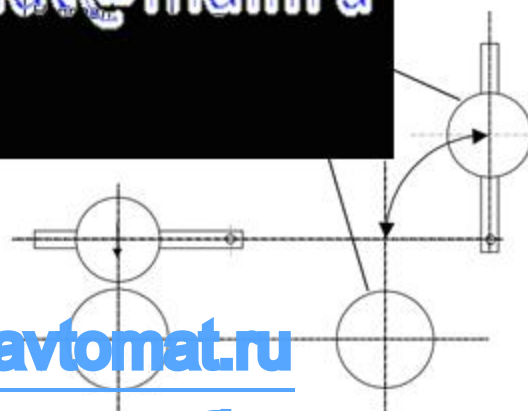
7.5.7 Подача клея

Направить ствол подачи клея в направляющую для клея и нажать кнопку подачи клея.



Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

Закрепить натяжную пружину.
 Установить крышку.



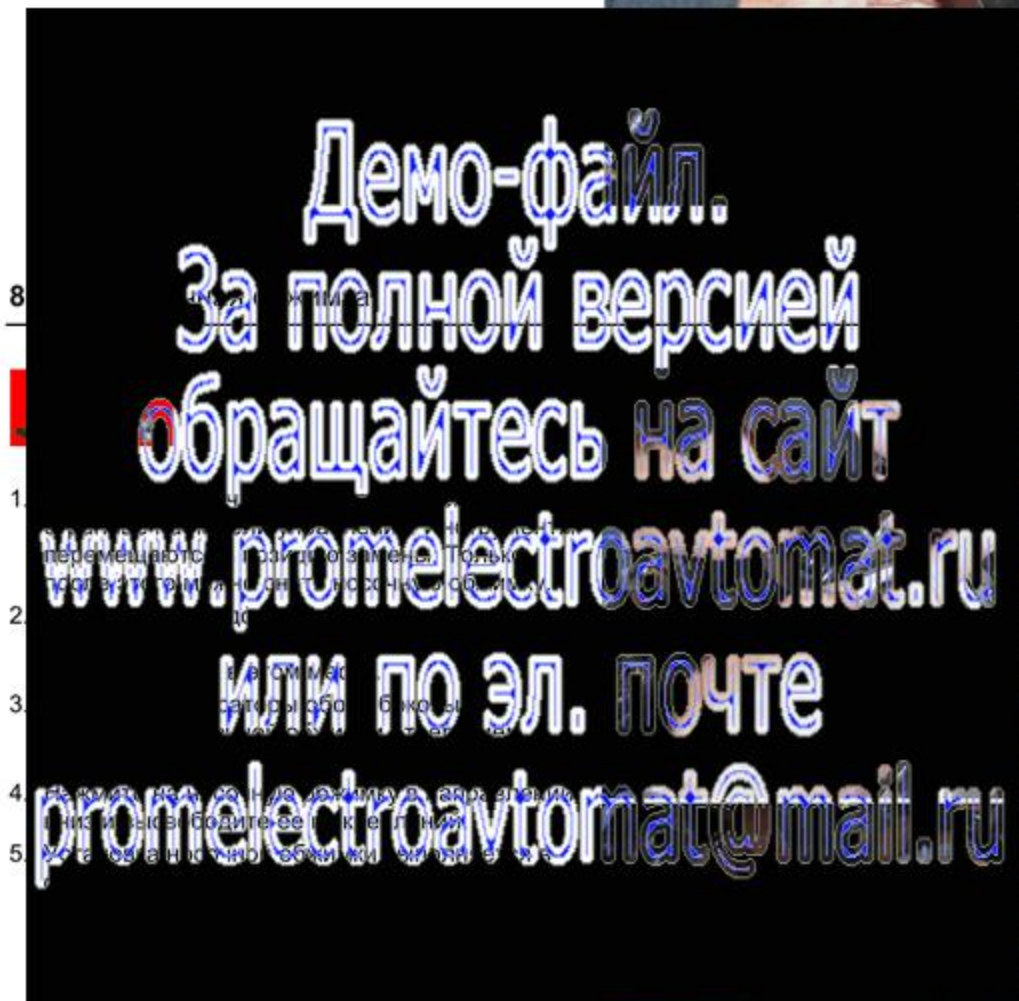
www.promelectroavtomat.ru

Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала

8 Замена инструмента

8.1.1 Носочный прижим

Чтобы снять носочный прижим, вытяните фиксатор.



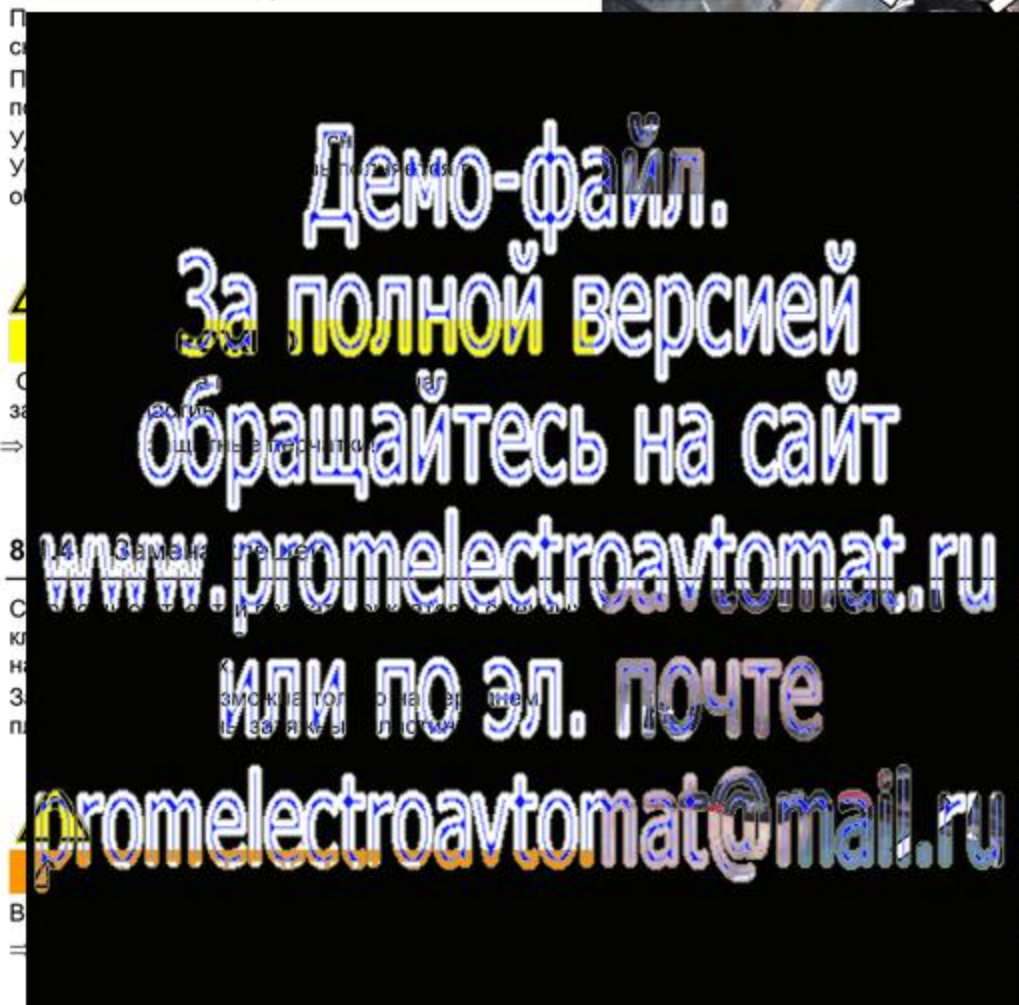
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

8.1.3 Замена пластин



Нажмите выключатель на главной экранной странице на панели управления.
Головка затяжных пластин переместится вниз в позицию замены инструмента



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

8.1.5 Стелечный упор

1. Ослабьте винт (SW 13) под стелечным упором (доступ сбоку).
2. Снимите стелечный упор вверх.



8

К

т

С

У



⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность ожога! Температура до 270° C.

- ⇒ Избегать соприкосновения с кожей, использовать защитные перчатки



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

9 Гидравлические клапаны

Оптимальная установка гидравлических клапанов выполняется в заводских условиях. Самостоятельное изменение настройки клапанов возможно только в случае крайней необходимости, во всех остальных случаях перенастройка должна выполняться только специалистами фирмы «schoen + sandt machinery GmbH». См. гидравлическую схему; клапаны обозначены на ней номерами.

А Дроссельный клапан



**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасные травмы!

СПУСКНОЙ КЛАПАН



Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

10 Пневматические клапаны

- A Подключение сжатого воздуха
- B Клапан для регулировки давления
Рабочее давление установить на 6 бар.
- C Клапан для контроля давления



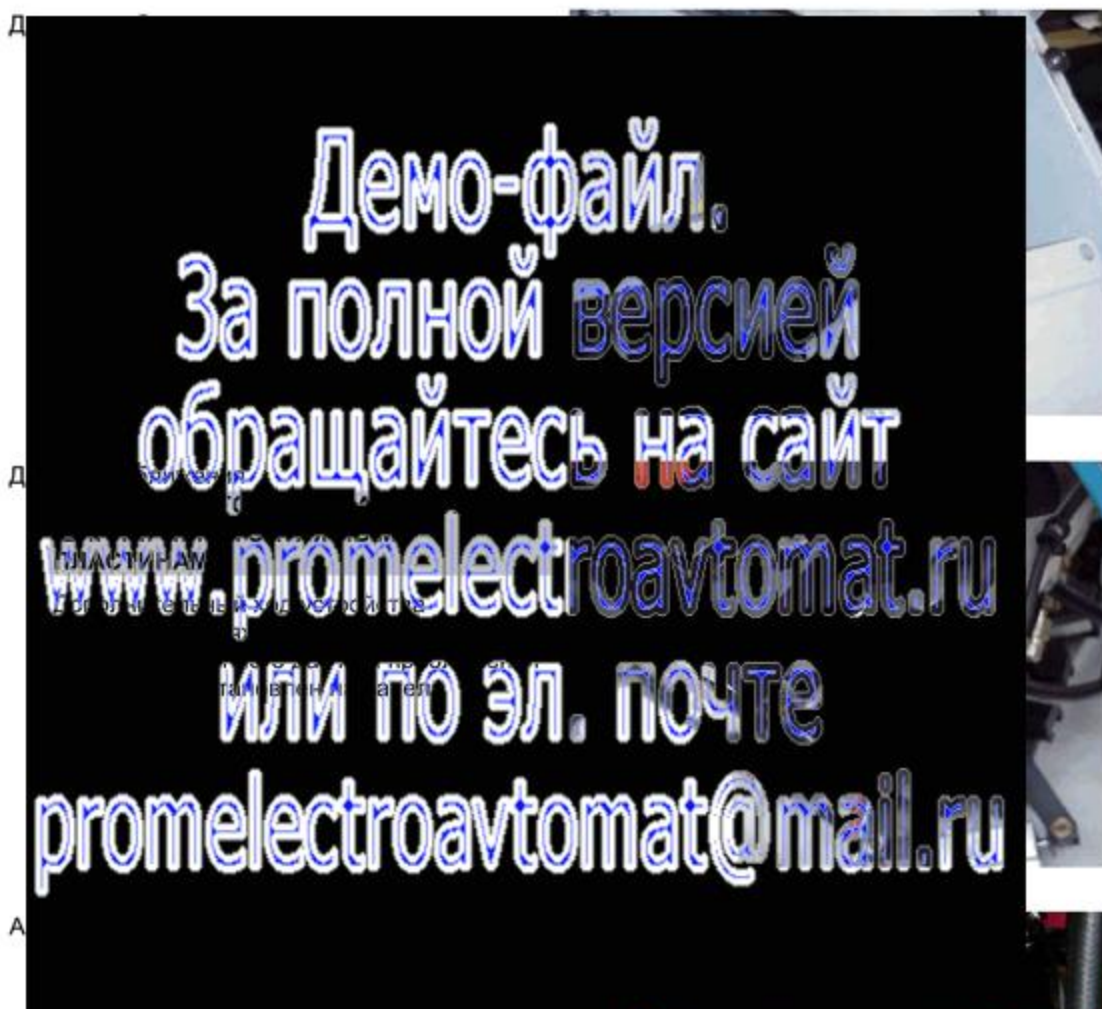
Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

www.promelectroavtomat.ru

Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала

11 Инициаторы

Настройка инициаторов, направленная на обеспечение оптимального согласования всех технологических процессов машины, выполнена в заводских условиях. Самостоятельное изменение настройки инициаторов возможно только в случае крайней необходимости, во всех остальных случаях перенастройка должна выполняться только специалистами фирмы «schoen + sandt machinery GmbH». См. электрическую схему; инициаторы обозначены на ней номерами.



В Датчик приближения
СТЕЛЧНЫЙ УПОР ВНИЗУ

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

Датчик приближения

ПЯТОЧНАЯ ОПОРА БЛОКИРОВКА
(СТОП)

Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

www.promelectroavtomat.ru

Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала

12 Датчик импульсов вращения

Датчик импульсов вращения

ГОЛОВКА ЗАТЯЖНЫХ ПЛАСТИН

Технологический процесс машины управляется с помощью измеренных значений при движении головки затяжных



Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

www.promelectroavtomat.ru

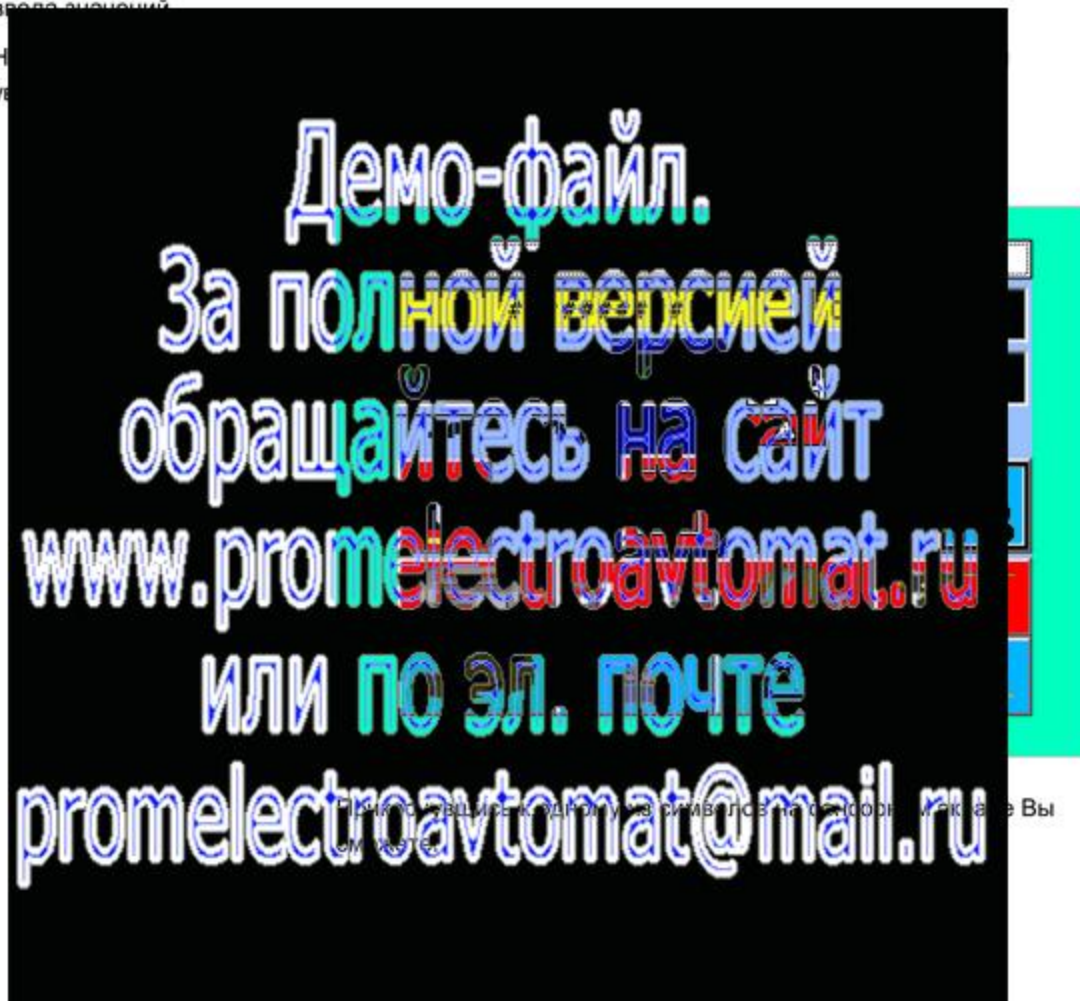
**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13 Управление – Панель управления

13.1.1 Панель управления Информация

Сенсорный экран служит для включения/выключения, а также для программирования функций и ввода значений.

Н
у



- включать/выключать компоненты машины;
- вводить эксплуатационные параметры;

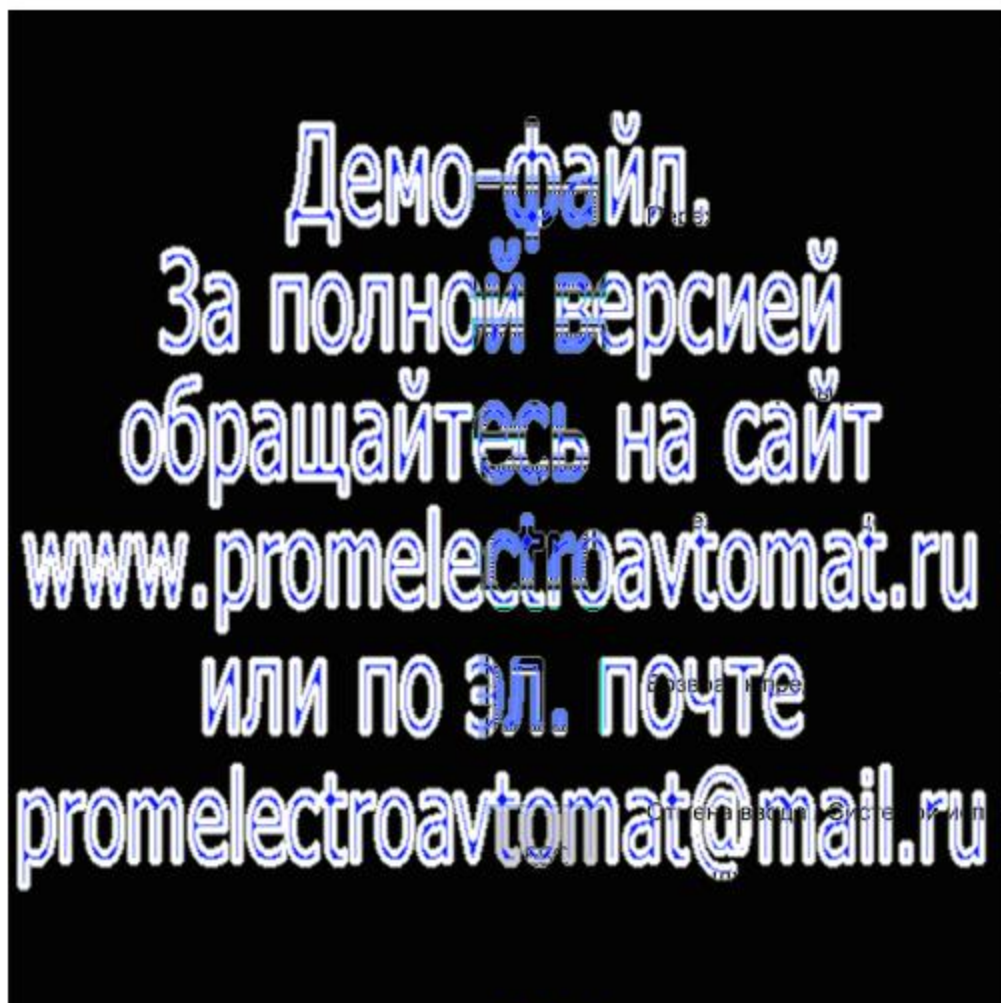
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.1.2 Общее обозначение символов и функций

Структура программы:

Программа запускается вместе с запуском главного меню.
Из главного меню с помощью кнопок со стрелкой или посредством прямого выбора можно перейти к любой последующей странице.



Выключатель включен -
фон зелёный

Выключатель выключен -
фон красный

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

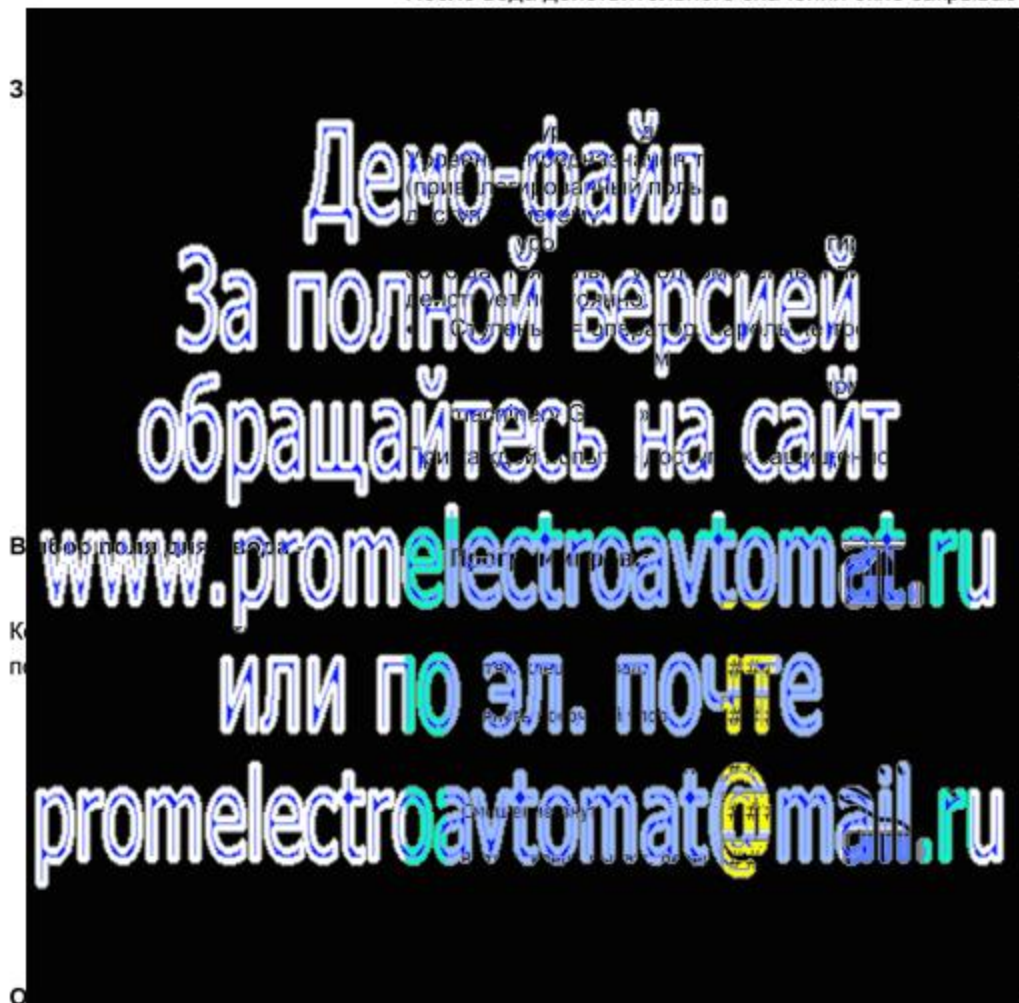
13.1.3 Ввод значений

Принцип

В поля для ввода, а также в комбинированные поля для ввода/вывода могут вводиться значения, передаваемые в систему управления.

Цвета символов и фона выбранного поля меняются местами. Открывается окно для ввода цифровых значений.

После ввода действительного значения окно закрывается. Цвета возвращаются к прежним, а



вводятся в окне для ввода посимвольно с помощью цифровой клавиатуры.

В верхней строке обозначается минимальная и максимальная граница выбранного параметра.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

Значение кнопок

Кнопка

Функция



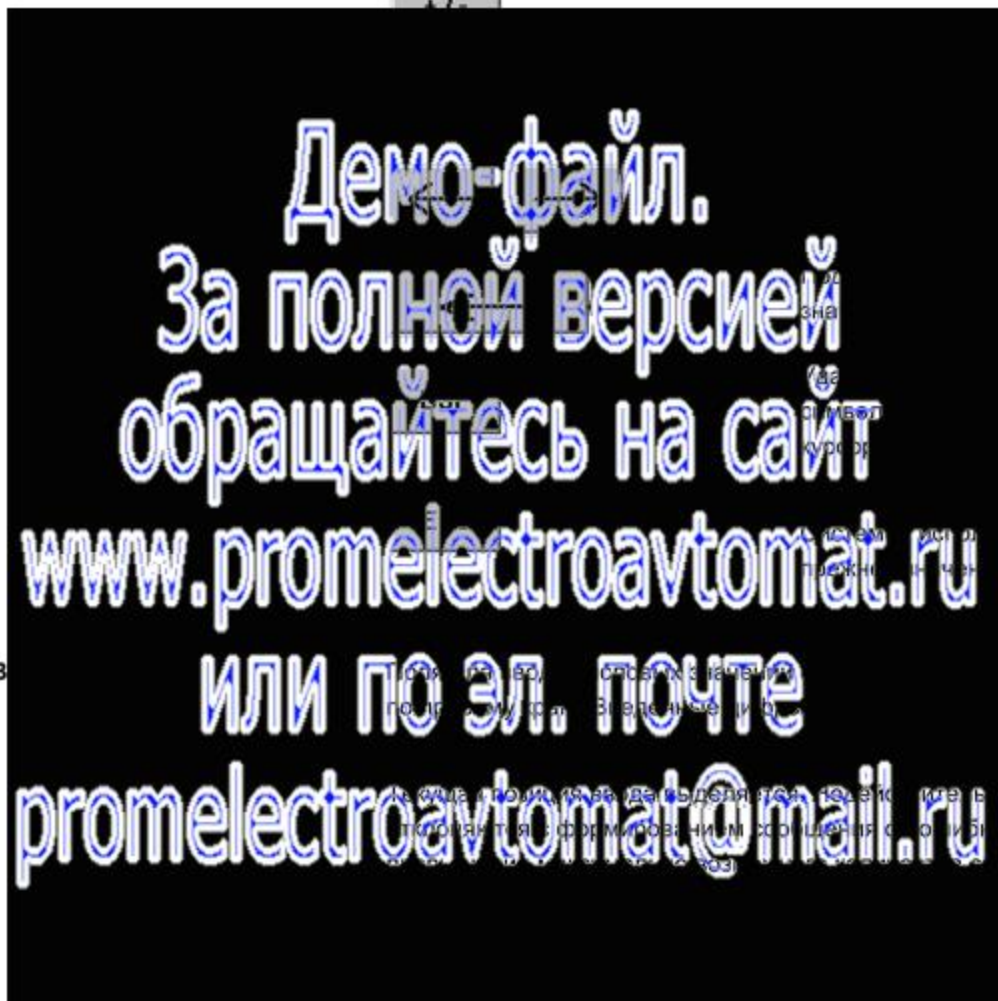
Ввод чисел от 0 до 9



Ввод шестнадцатеричных чисел от A до F



Изменение знака с + на – и



Предельные значения граничных значений отображаются в верхней части окна для ввода.

При попытке ввода значения, ниже или превышающего указанное граничное значение, автоматически устанавливается минимально или максимально возможное значение.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.2 Структура программы главной экранной страницы



Переключатели

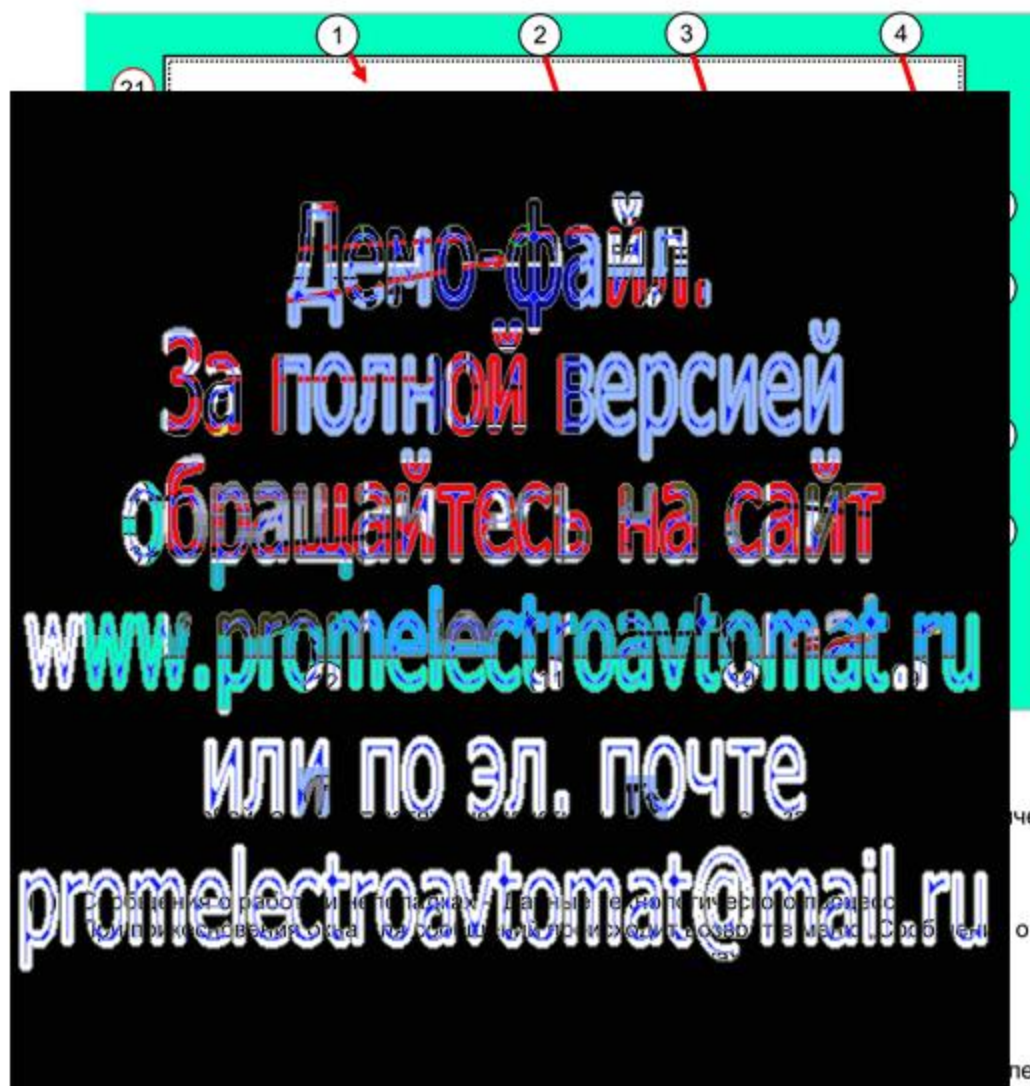
Программирование

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.3 Главное меню

13.3.1 Обзор Главное меню

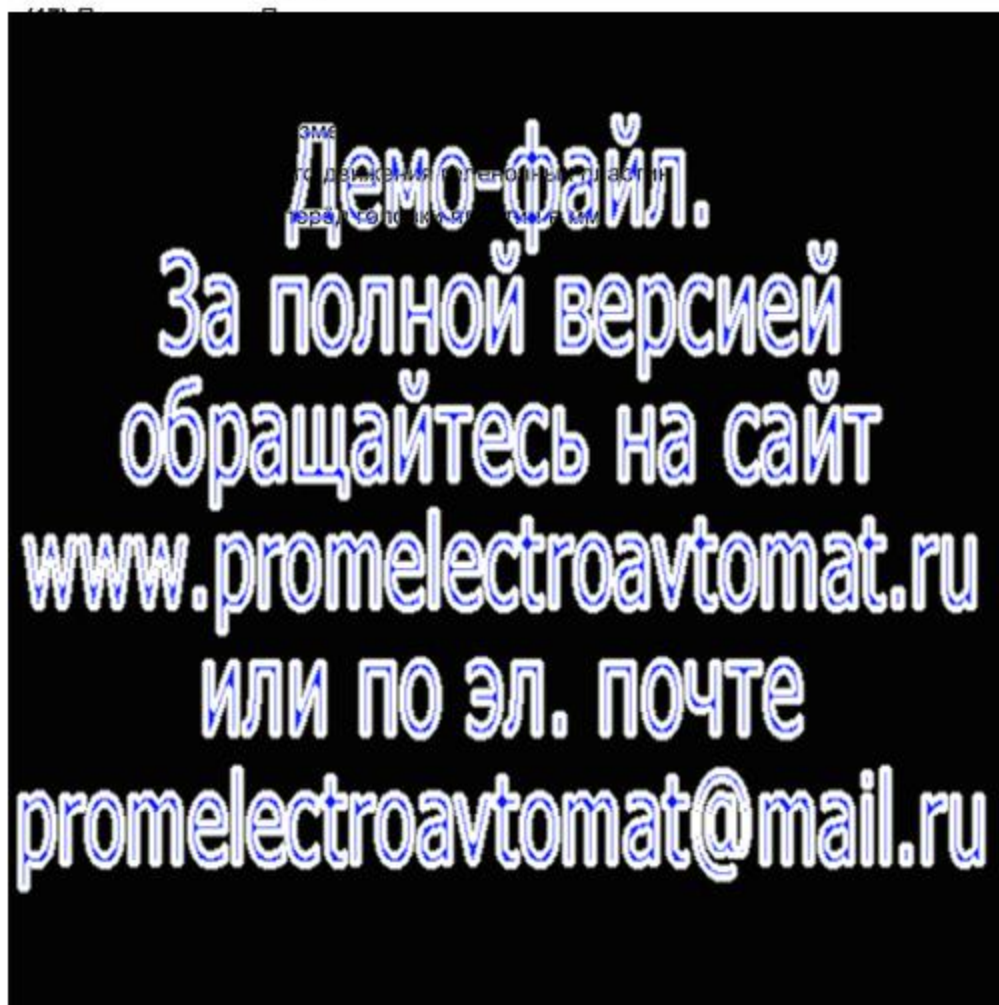


выбрать модель в таблице и нажать на кнопку со стрелкой.

- (4) Показ движения стелечного упора. Верхнее положение (высота затяжки).
- (5) Показ количества пар.
- (6) Схема расположения клещей – Предварительная схема расположения клещей - Настройки
- (7) Настройка Кнопка вкл. / выкл.
- (8) Замена инструмента Кнопка вкл. / выкл.
- (9) Возврат в меню "Сейчас"

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

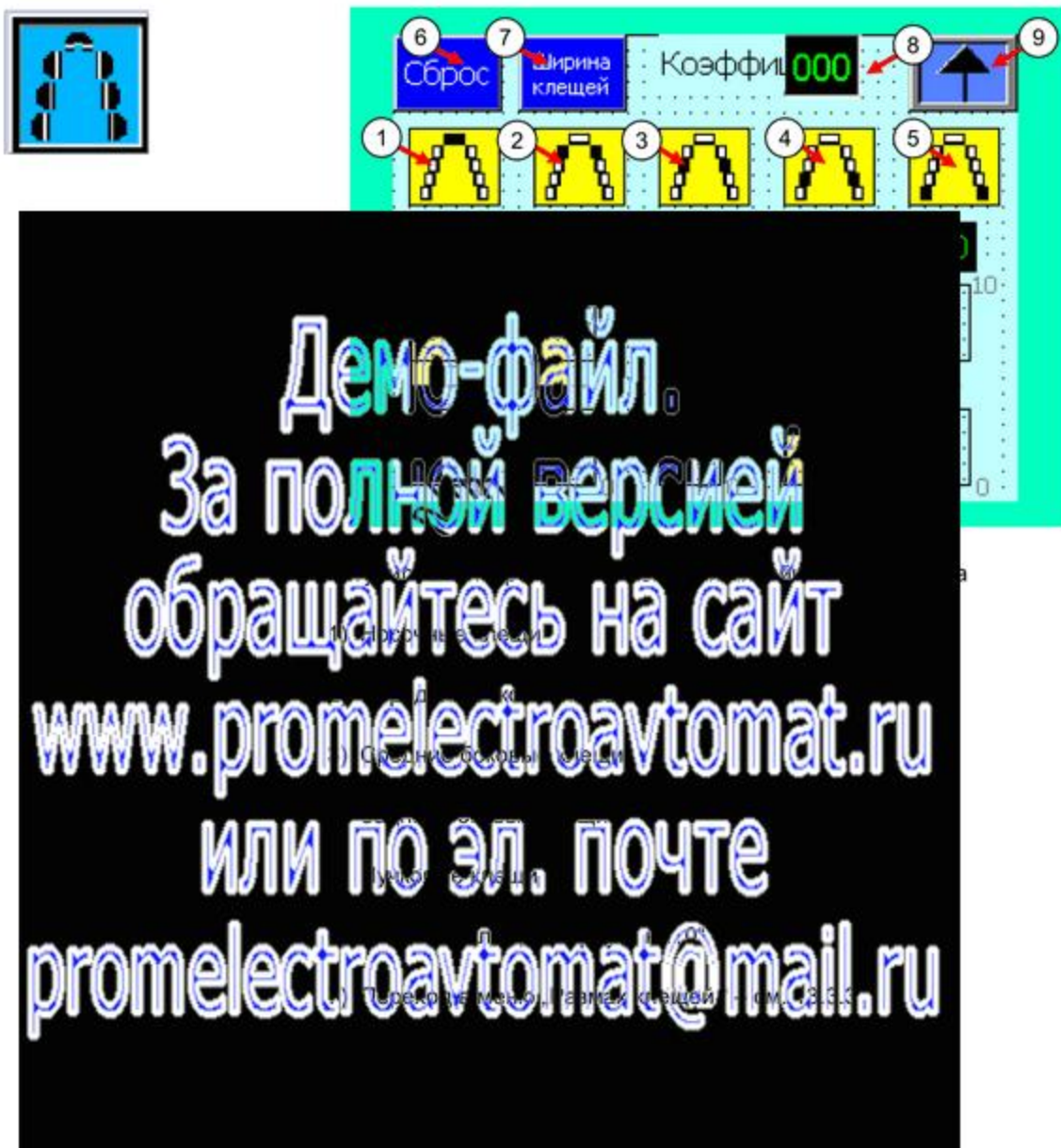
- (10) Возвращение в меню „Программирование“.
- (11) Кнопка Обзор в меню „Выключатель“
- (12) Возвращение в меню „Модель“
- (13) Геленочный фиксатор Кнопка вкл. / выкл.
- (14) Гидравлический насос Кнопка вкл. / выкл.
- (15) Кнопка Переключатель уровня пяточной опоры (0 – 1 – 2 – 3)
- (16) Автоматический процесс вкл. / выкл.



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.3.2 Настройка схемы расположения клещей

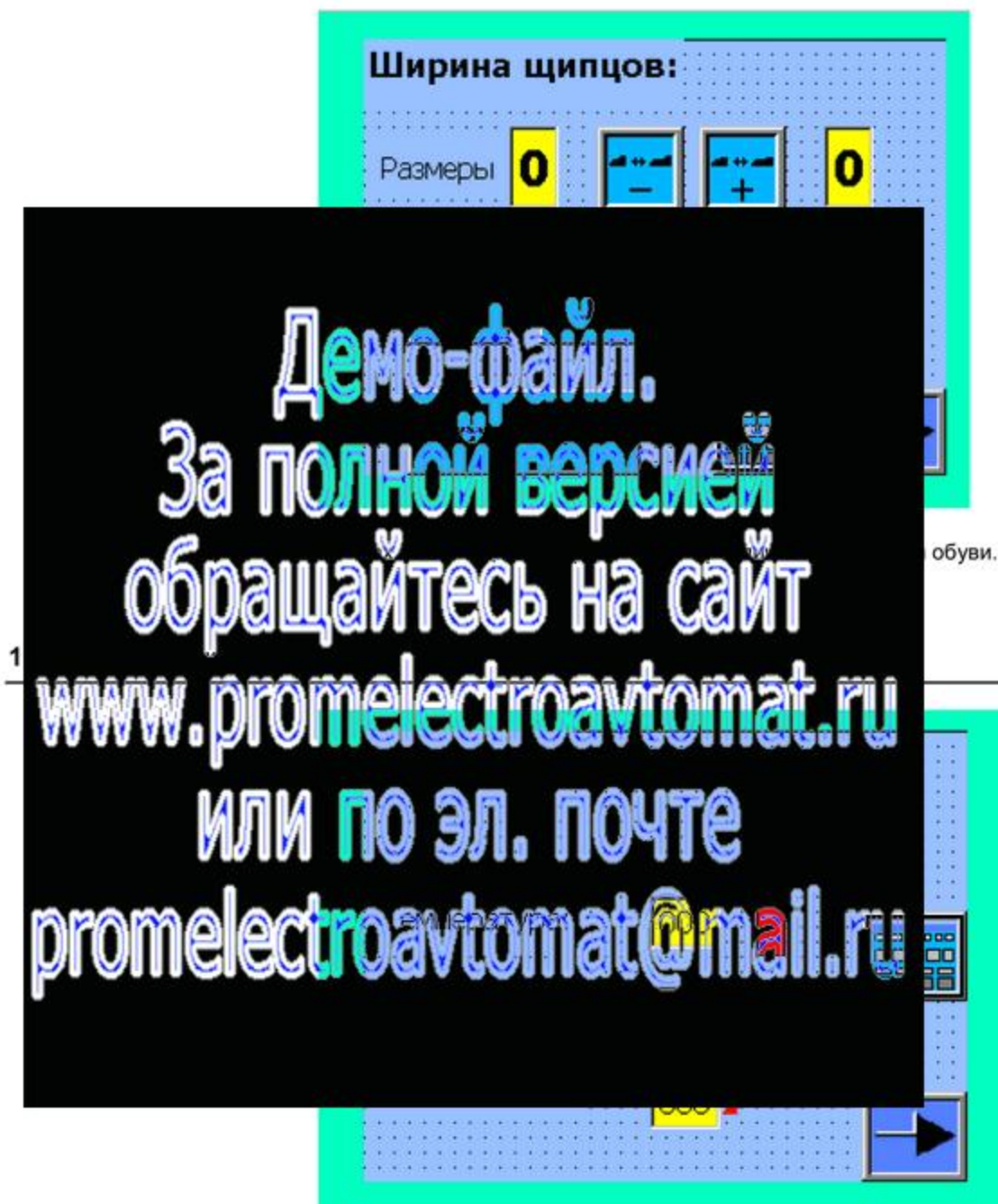


В конструкции с 7 клещами задние боковые клещи в схеме расположения клещей не используются.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.3.3 Настройка размаха клещей

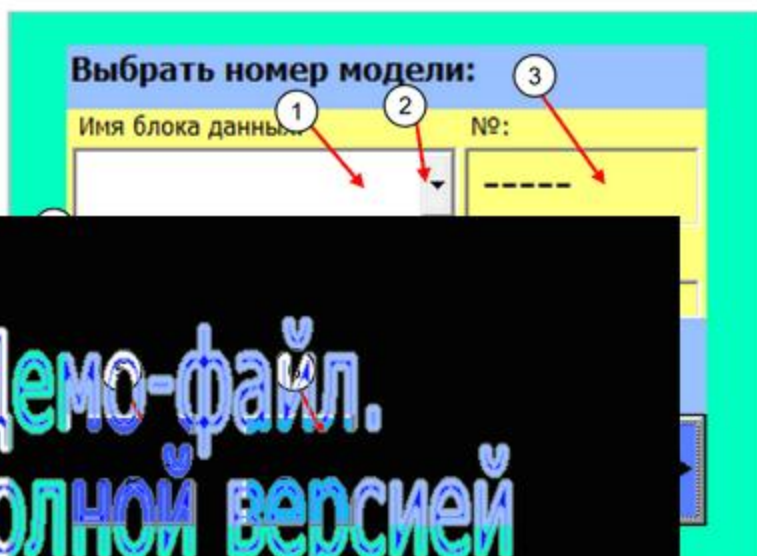


1. Регулировка температуры – Достигнута нужная температура –
3. Регулировка количества клея для нанесения

2. Регулировка количества клея для нанесения

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.4 Модели



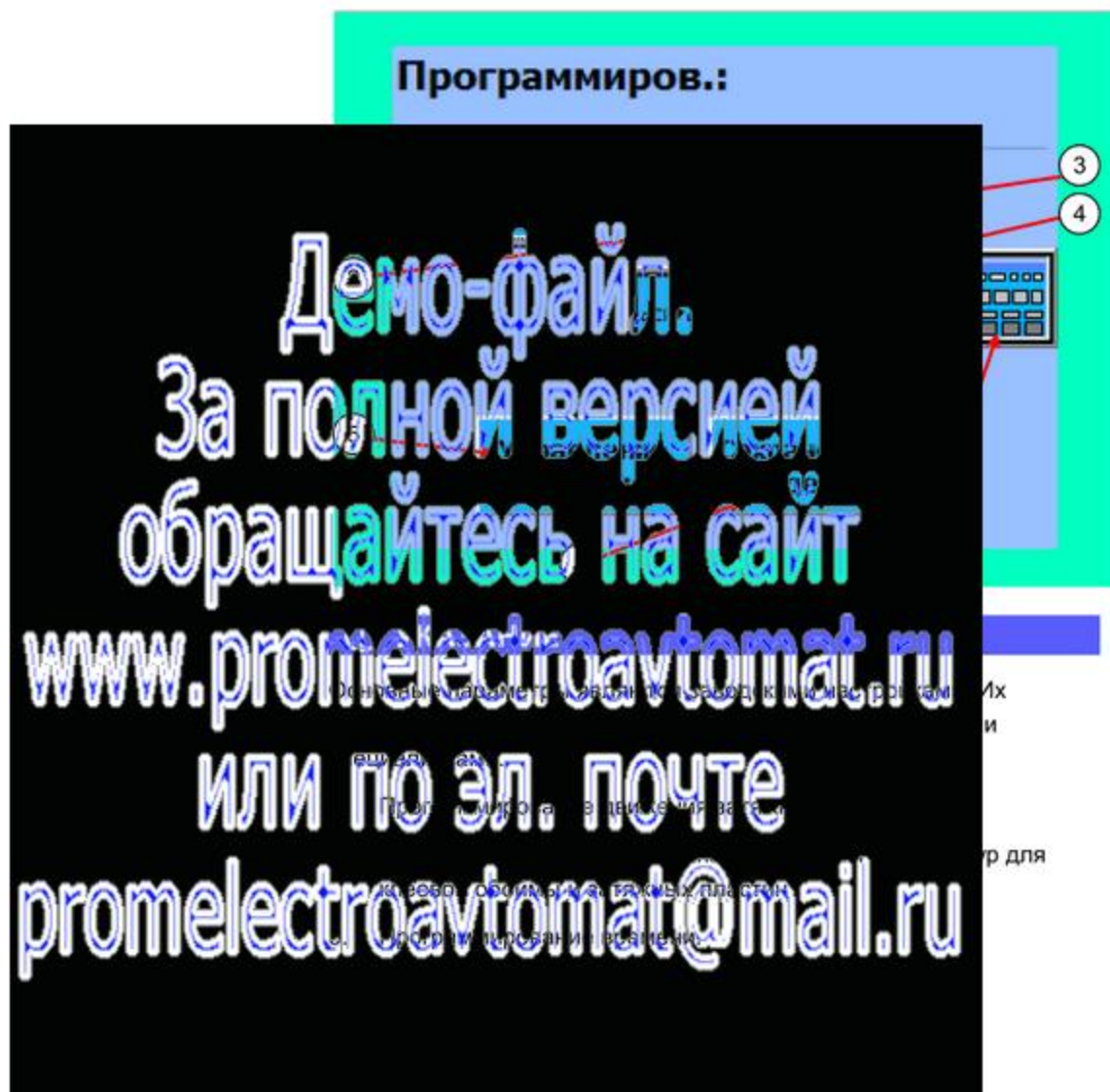
Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

www.promelectroavtomat.ru

Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала

13.5 Программирование

13.5.1 Обзор Программирование

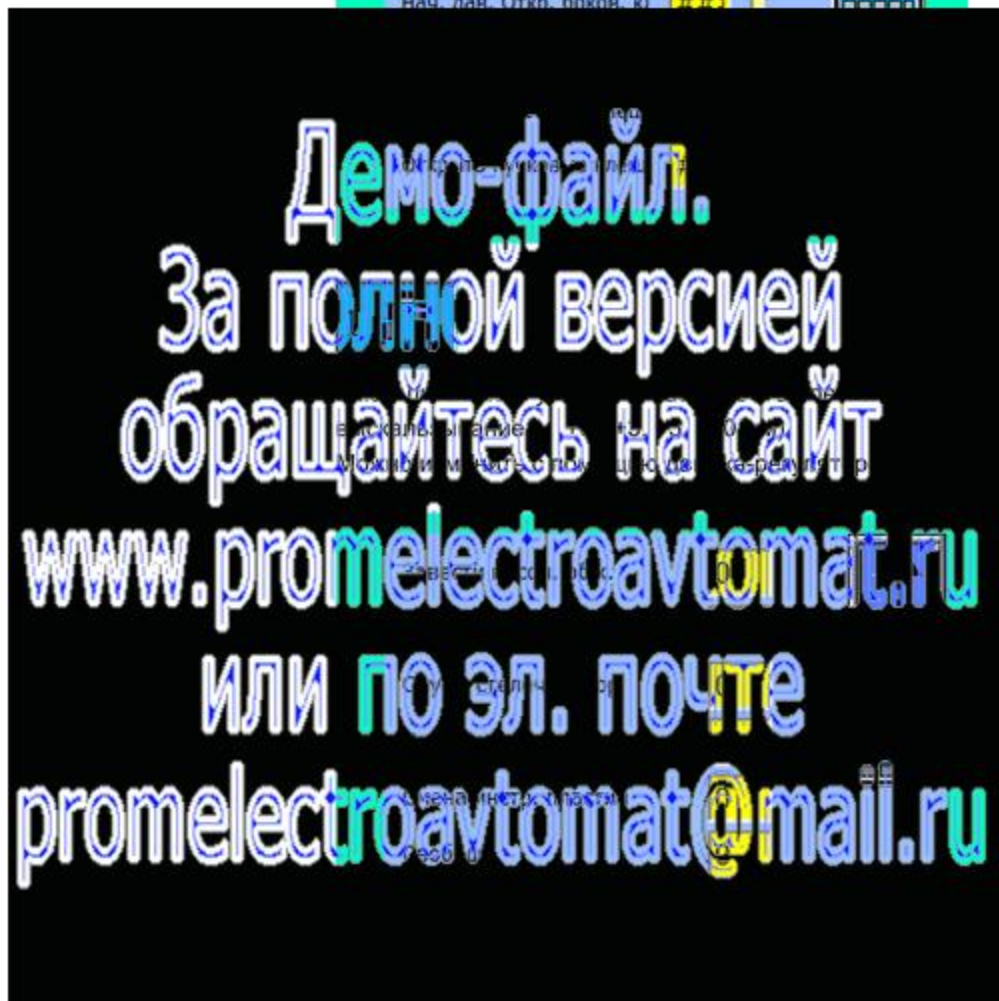
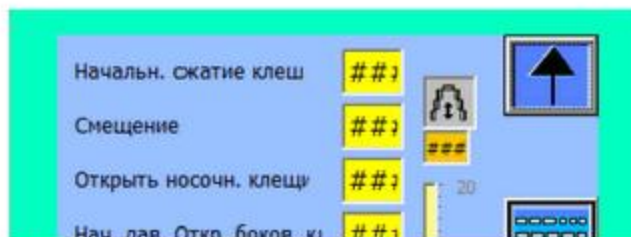


7. Перейти в главное меню.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.5.2 Программирование хода клещей



Ввод значений, соответствующих технологическому процессу одной модели обуви.

① УКАЗАНИЕ

www.promelectroavtomat.ru

См. также раздел 13.5.1. Изменение может быть выполнено только авторизованными специалистами.

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.5.3 Программирование температуры



pumpen -

Фон светится без измененийHintergrund leuchtet konstant.

6) Подогрев затяжных пластин вкл. / выкл.

7) Переход к следующей странице.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.5.4 Программирование времени



Ввод значений времени, соответствующих технологическому процессу одной модели обуви

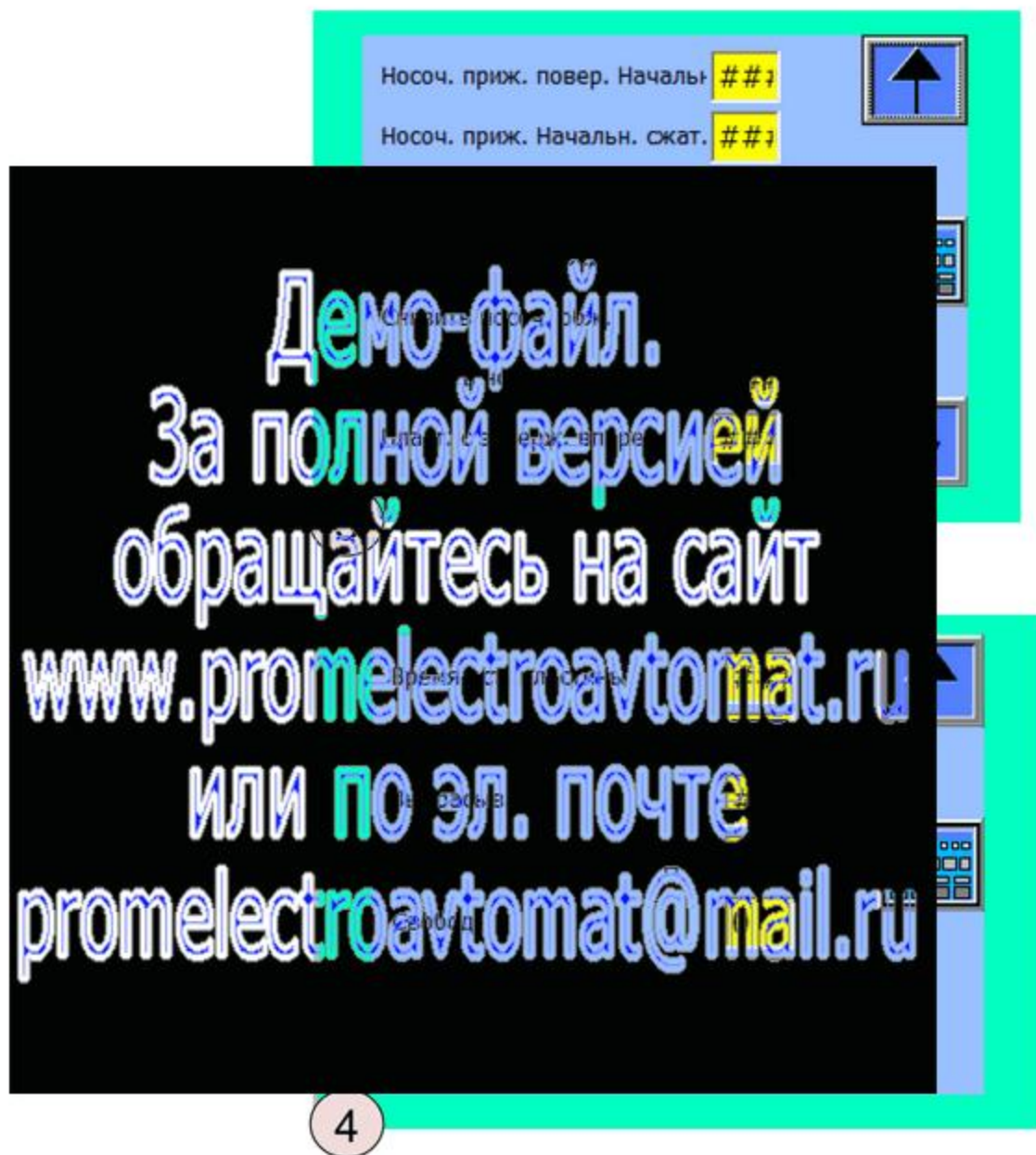
❗ УКАЗАНИЕ

Основные параметры являются заводскими настройками. Их значения могут быть изменены только квалифицированными специалистами.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

Программирование времени



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

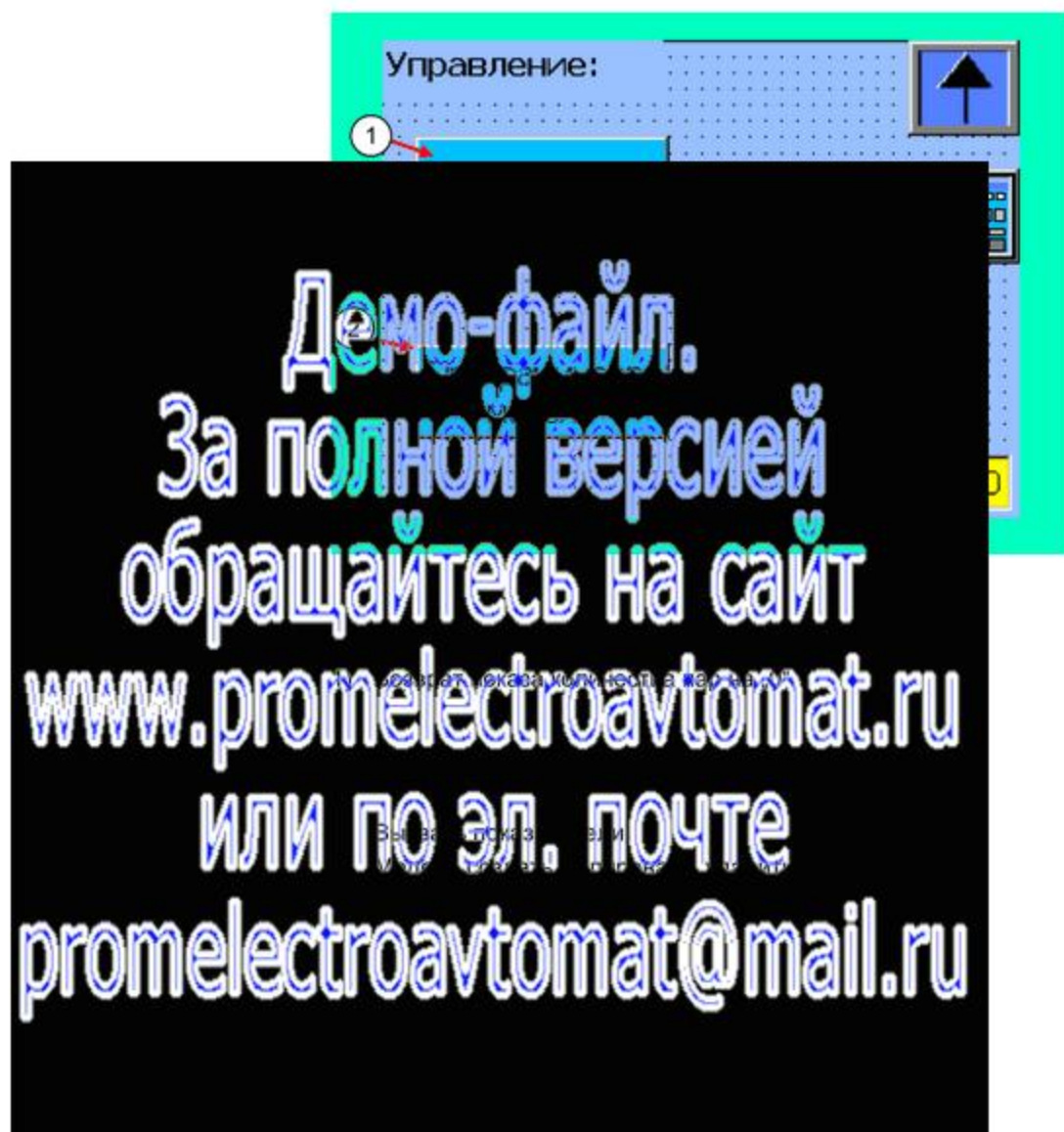
13.5.5 Программирование размера обуви



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

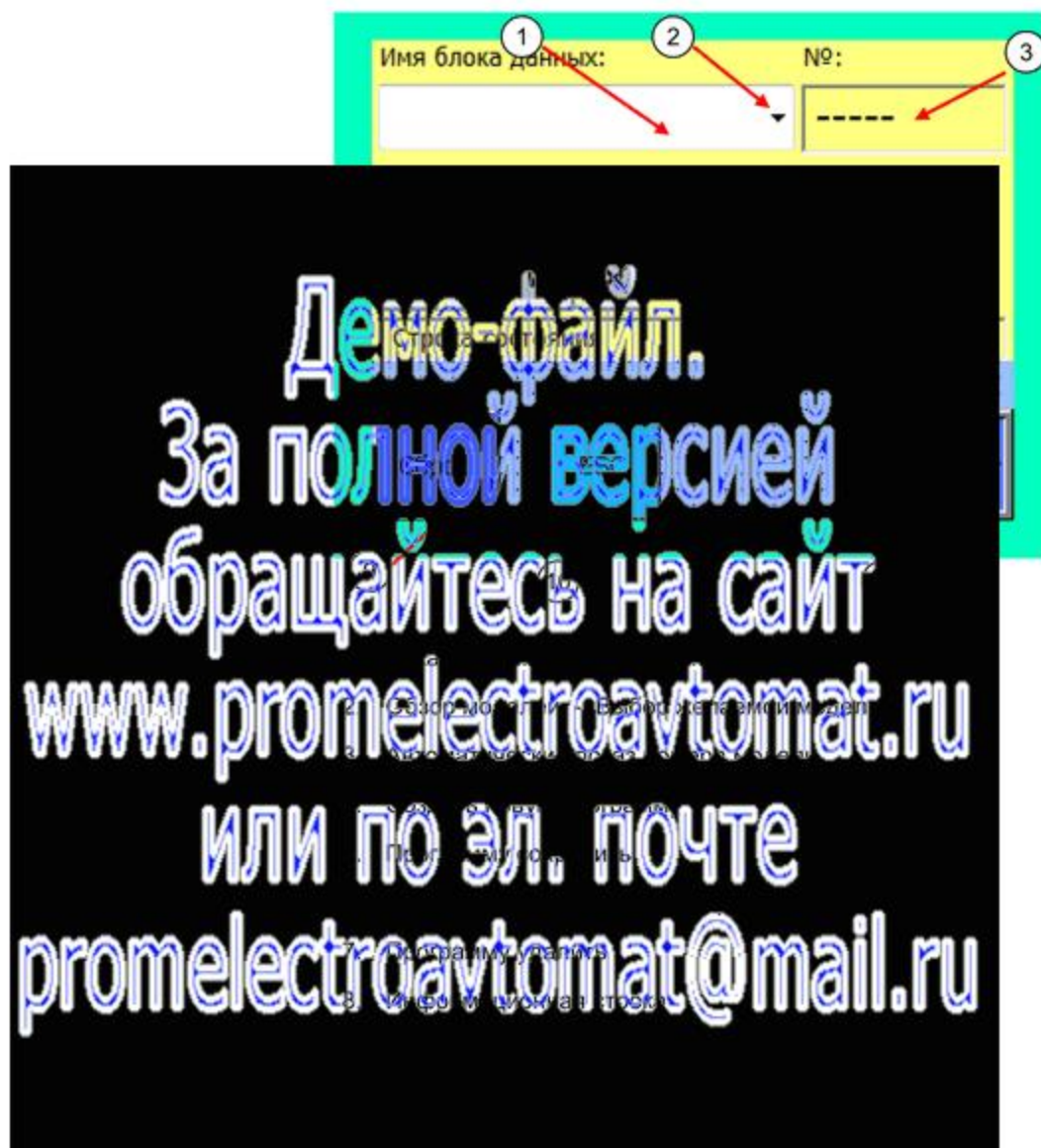
13.6 Управление моделями



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.6.1 Программирование, загрузка, сохранение, удаление моделей



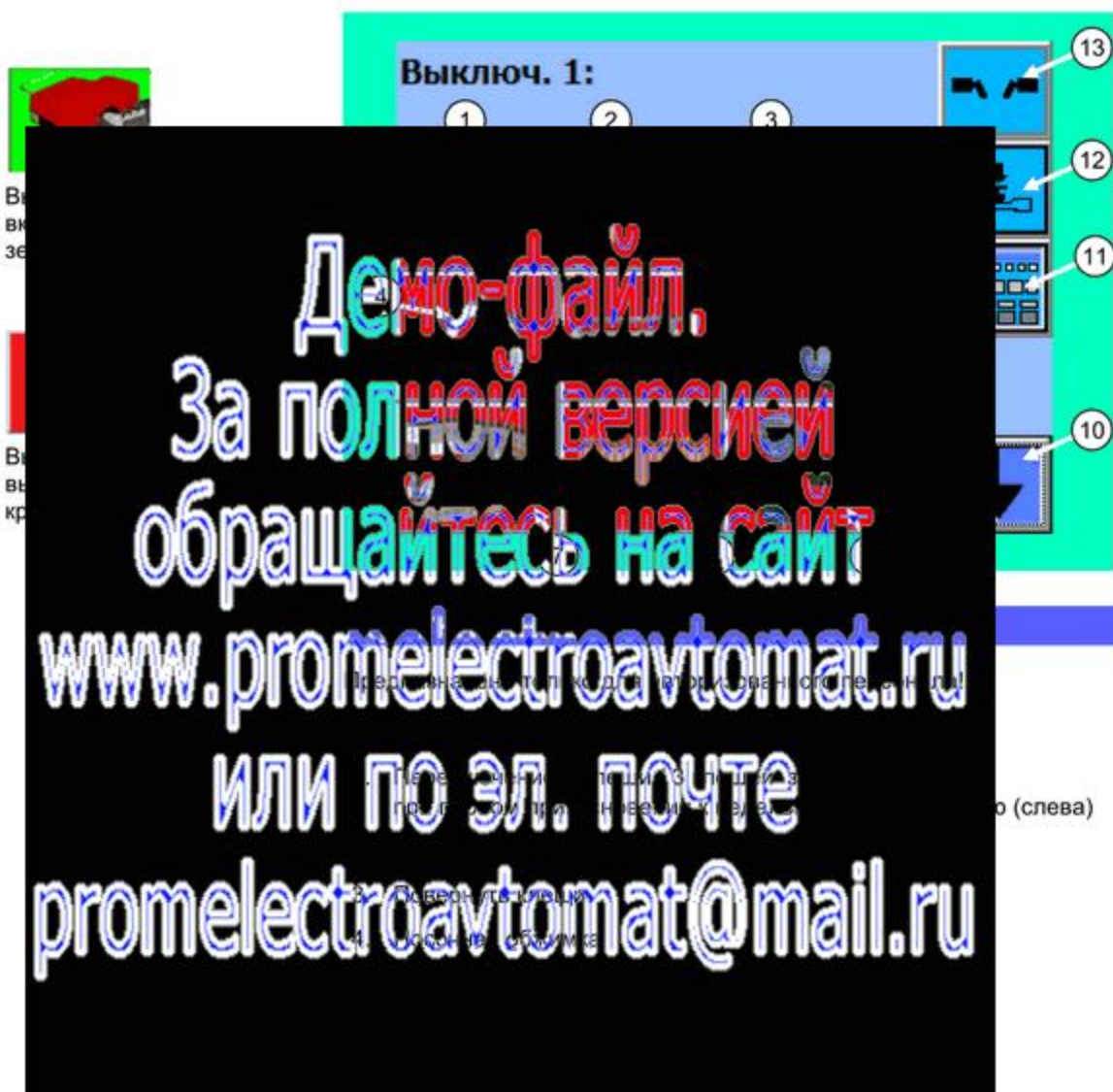
11. Возвращение в главное меню.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.7 Выключатели

13.7.1 Обзор Выключатель 1



8. Нагрев

9. Транспортировка клея

10. Дальше к выключателю 2

11. Возвращение в главное меню

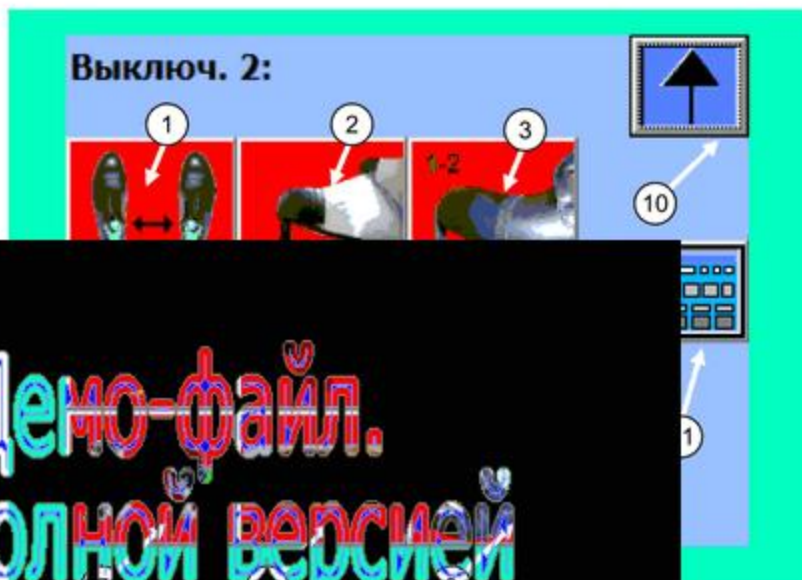
12. Регулировка затяжных пластин (см. 14.2.4)

13. Регулировка затяжных пластин (см. 14.2.4)

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.7.2 Обзор Выключатель 2



Демо-файл.
 За **полной версией**
 обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
 или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

⇒ Корпус выключателя не удалять!

6. 2- или 3-ступенчатое переключение – Клеши закрыть
7. Трансфер параметров в серию машин 6400
8. Выключатель Технологический процесс AGO – обувь Goodyear (на выбор)
9. Выключатель Технологический процесс AGO – обувь Goodyear (на выбор)
10. Назад к выключателю 1

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
 чем качество оригинала**

13.7.3 Настройка давлений



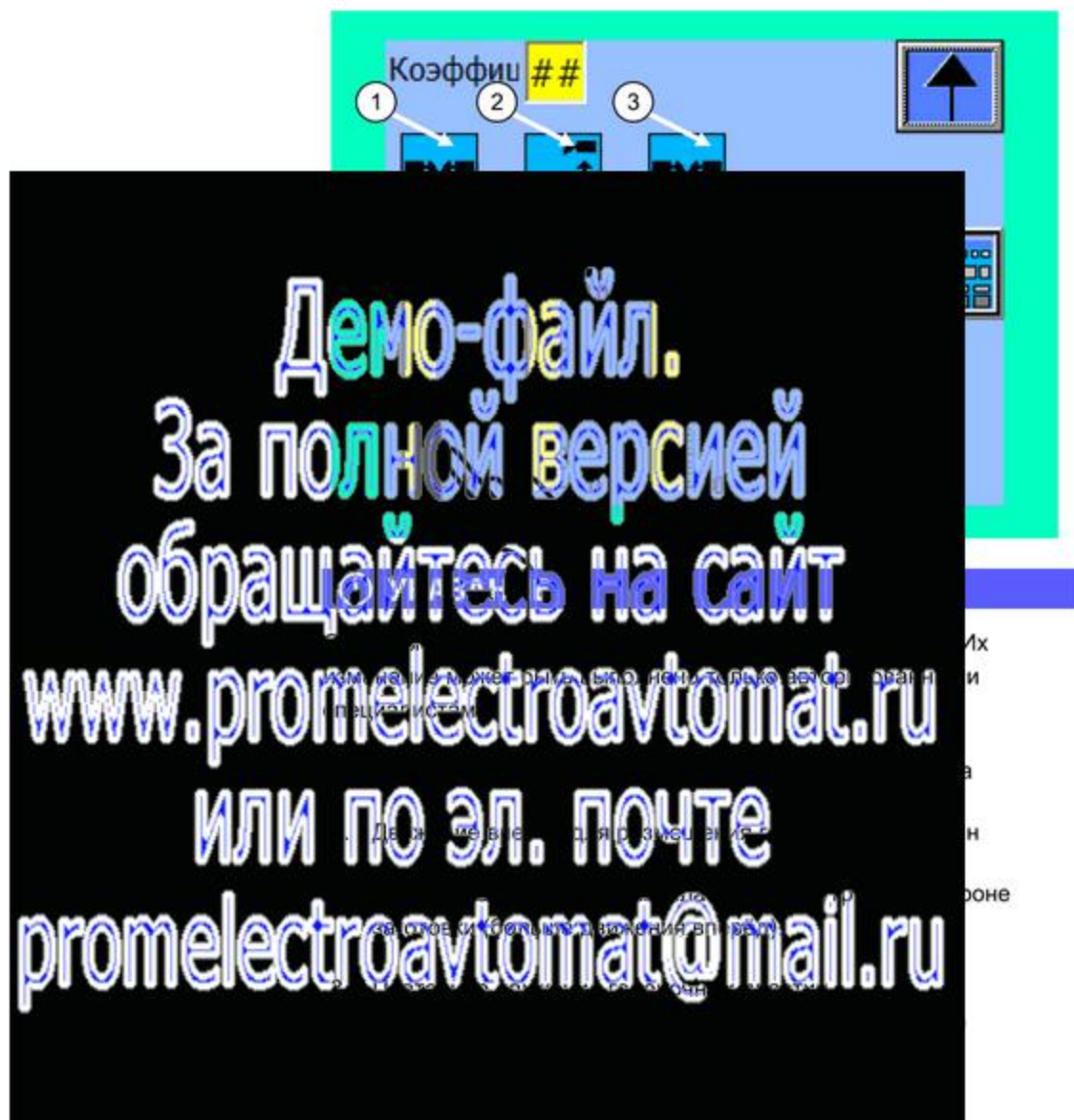
3. Предварительное давление носочного прижима. Регулировка давления с целью проверки, как плотно носочный прижим ложится на колодку (первое давление).

4. Основное давление носочного прижима. Регулировка давления с целью проверки, насколько сильно носочный прижим ложится на колодку (второе давление) после опускания стельчатого упора (второе давление)

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.7.4 Настройка гелевых пластин

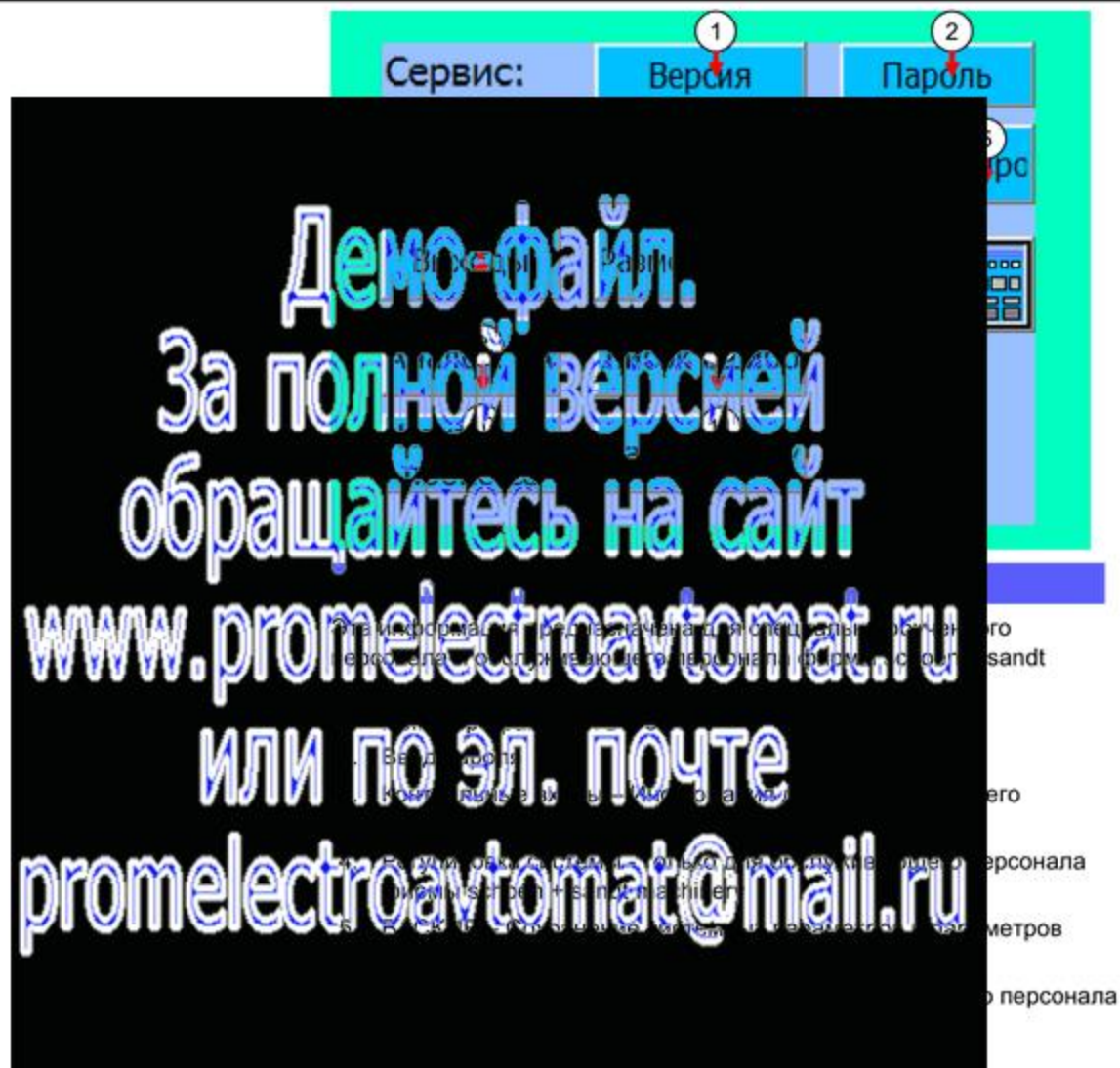


www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.8 Обслуживание

13.8.1 Обзор – настройки, управление, контрольные функции, ссылки



7. Установка параметров для размера обуви
8. Тест Аналоговые входы и выходы – информация для обслуживающего персонала фирмы
9. Показ возникших ошибок с указанием даты и времени их возникновения
10. Котроль заданных пройденных путей пластин
11. Контрольная страница для обслуживающего персонала фирмы schoen + sandt machinery

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.8.2 Сервис Меню – Управление

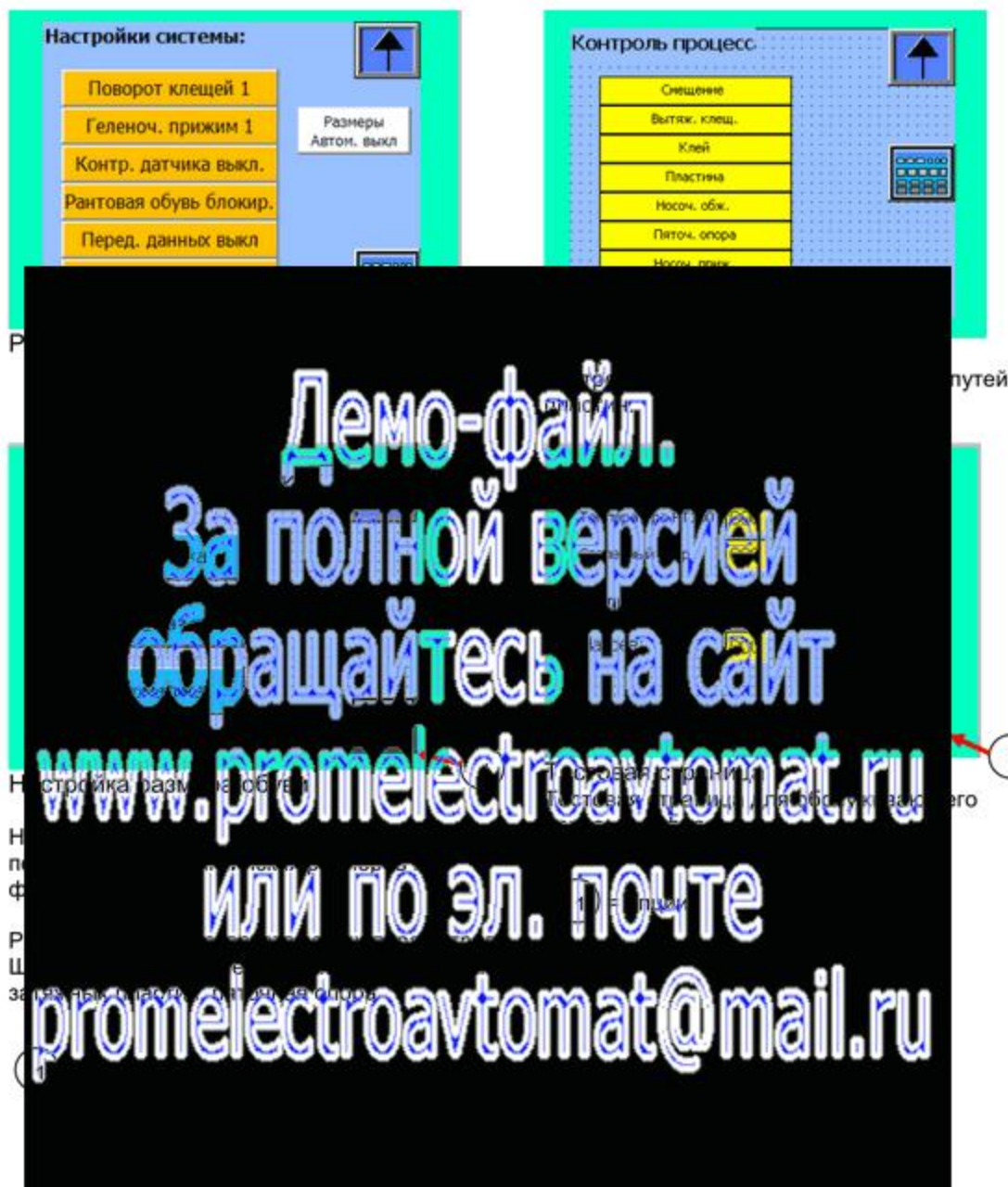
Только для специально обученного персонала и обслуживающего персонала фирмы schoen + sandt machinery

The screenshot shows the control panel interface with a large black overlay containing the following text:

Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

Below the overlay, the interface shows buttons for "Язык" (Language) and "Базовые значения" (Basic values). The language selection area displays the Russian flag. At the bottom, there are sections for "Настройки типа машины" (Machine type settings) and "Настройки языка" (Language settings).

Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

13.8.3 Сервис Меню – Контрольные функции

Контроль машины или поиск ошибок должен выполняться сервисной службой фирмы schoen + sandt machinery GmbH или специально обученными техниками.

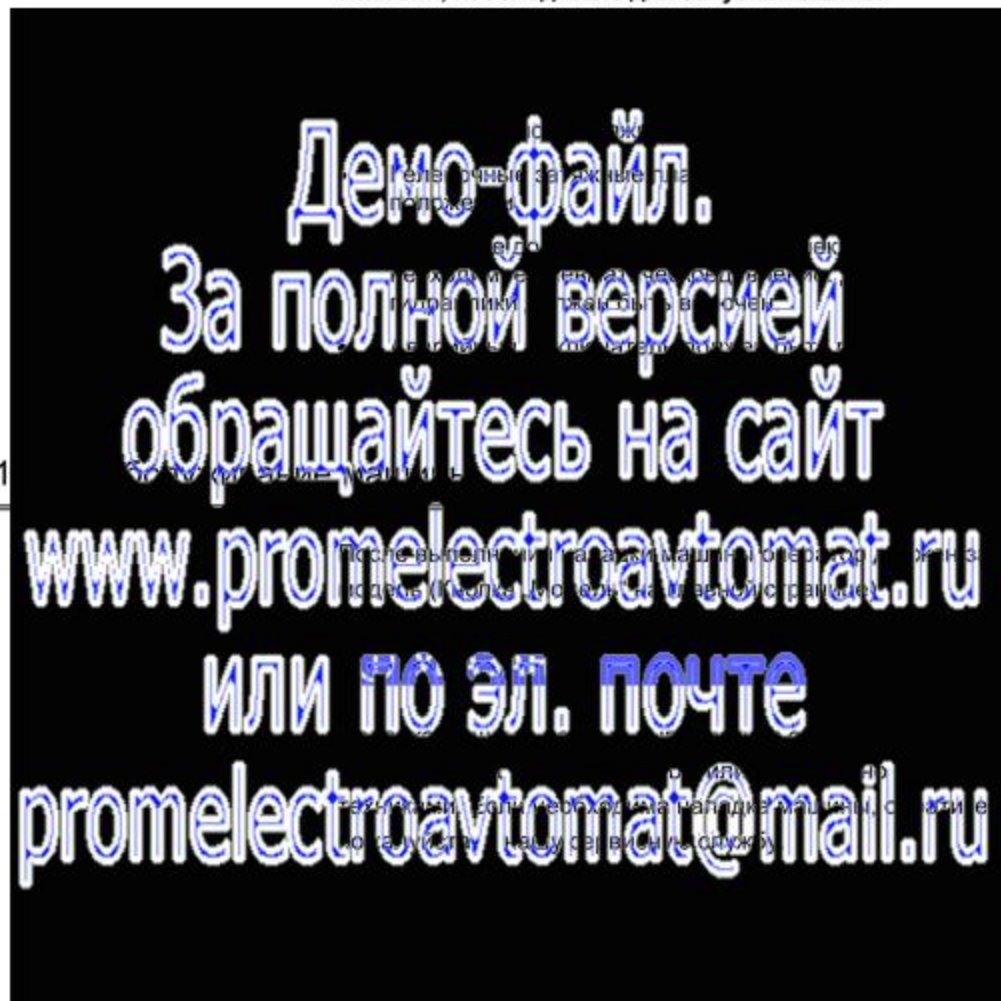


**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

14 Наладка и обслуживание

14.1 Исходное положение машины

Условия, необходимые для запуска машины:



- Страница меню „Модель“ откроется
- Выбрать модель и загрузить.
- Нажав на кнопку „Home“ (слева внизу на дисплее), перейти на

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

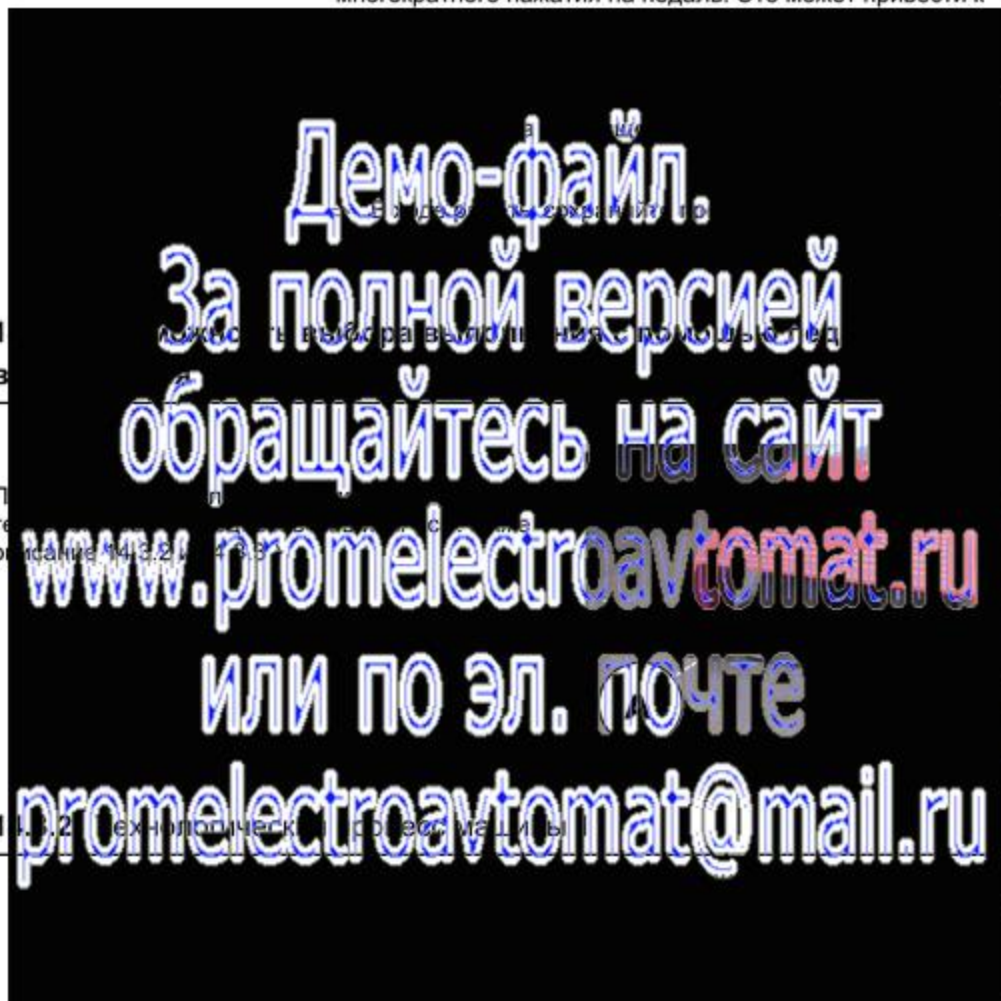
14.3 Технологический процесс машины



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при управлении педального выключателя!

В ходе работы машины не допускайте слишком быстрого многократного нажатия на педаль! Это может привести к



- Нажать на педальный выключатель (А) до ощутимого сопротивления; носовые клещи сожмутся.
- После того, как педаль отпущена, носовые клещи снова разжимаются.
- При нажатии педального выключателя (А) до упора все клещи сжимаются, клеевая обойма поднимается (если она подключена), стелечный упор приподнимается и клещи приводятся в движение (стачивание обшивки).
- Нажать на педаль еще раз для активации движения затяжки.

www.promelectroavtomat.ru

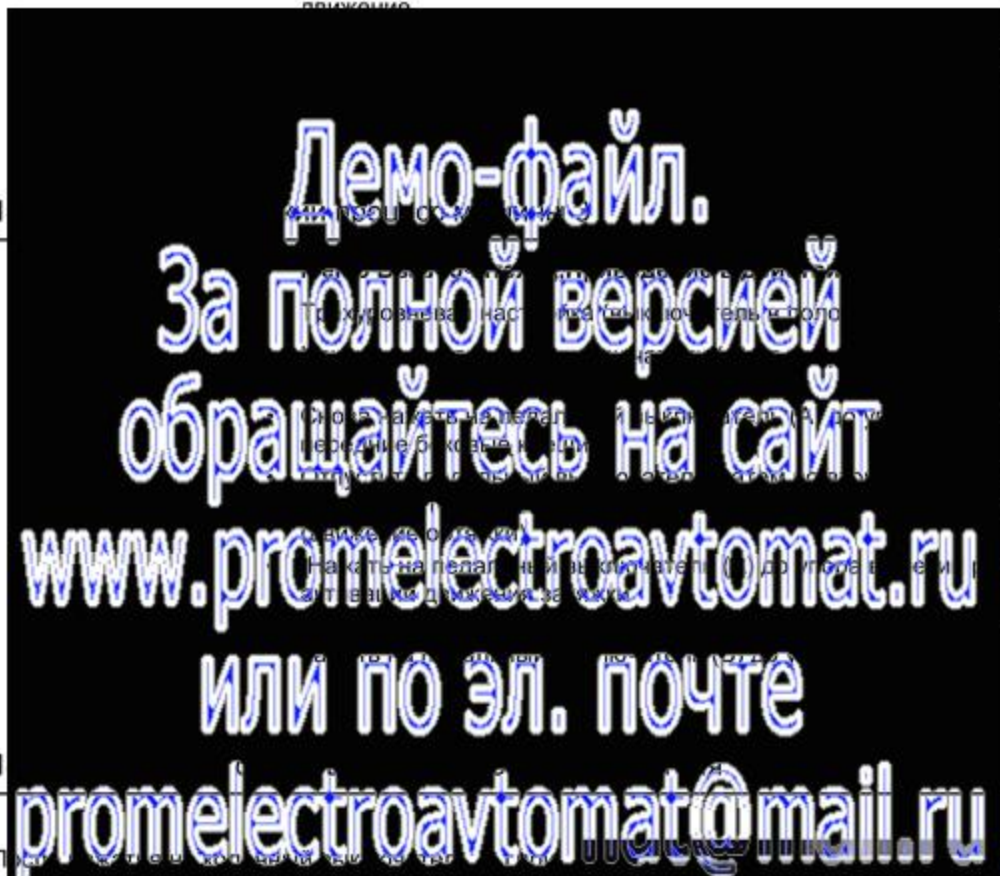
**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

14.3.3 Технологический процесс машины 2

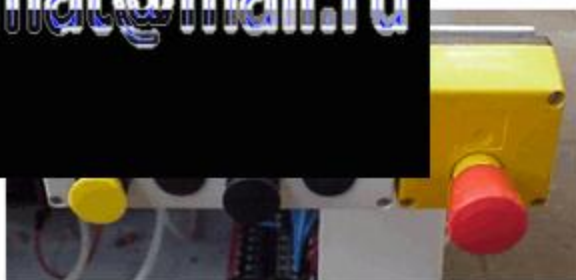
Меню Выключатель „Приведение в действие ногой“

Двухуровневая настройка (выключатель в положении вкл. -зелёный).

- Нажать на педальный выключатель (А) до упора, чтобы сжать носочные клещи.
- Отпустить педальный выключатель полностью, затем еще раз до упора нажать на педальный выключатель, чтобы сжать остальные клещи. Стелечный упор приподнимется (движение обтяжки) и клещи придут в приложение.



При повторном нажатии на коленный выключатель стелечный упор перемещается вниз и пяточная опора назад. Клещи остаются сжатыми. Таким образом, колодка освобождается и может быть установлена в правильное положение.



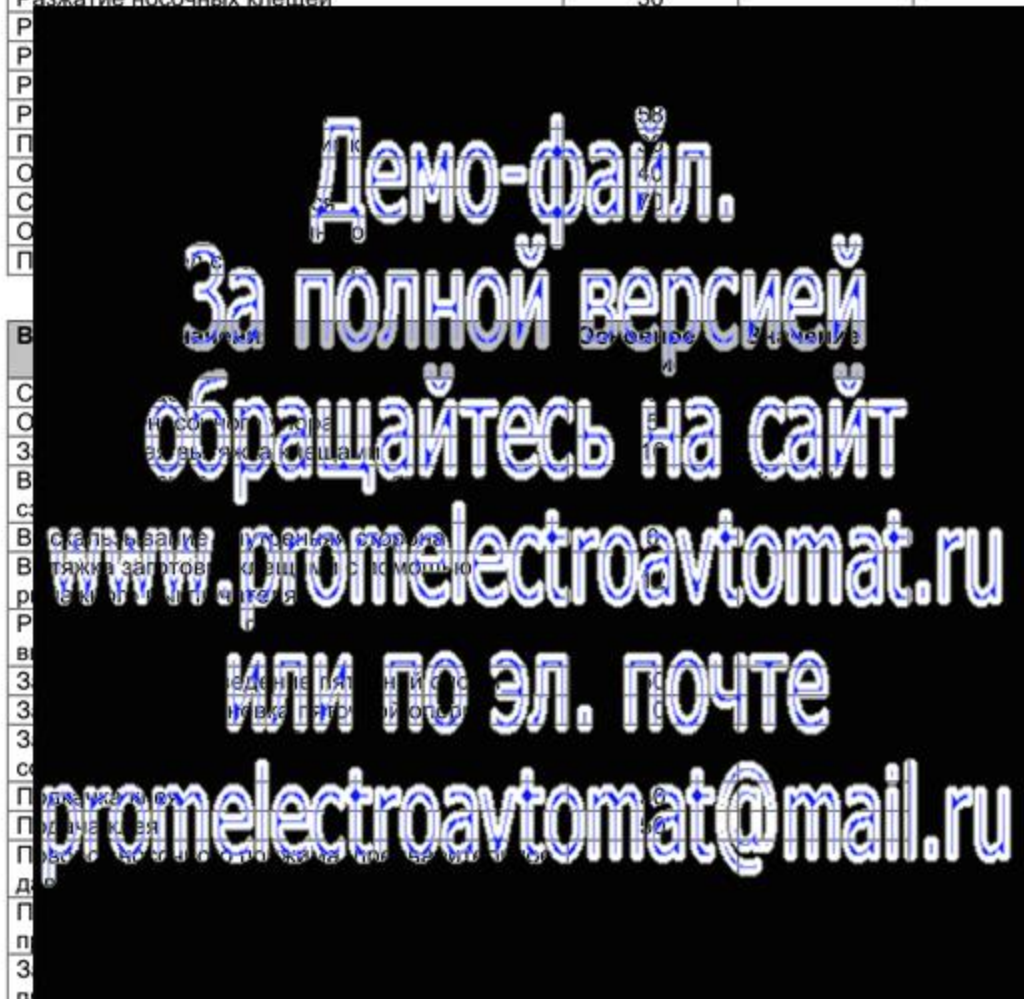
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

14.4 Параметры машины Основные значения

Заданные значения хода, времени и давления

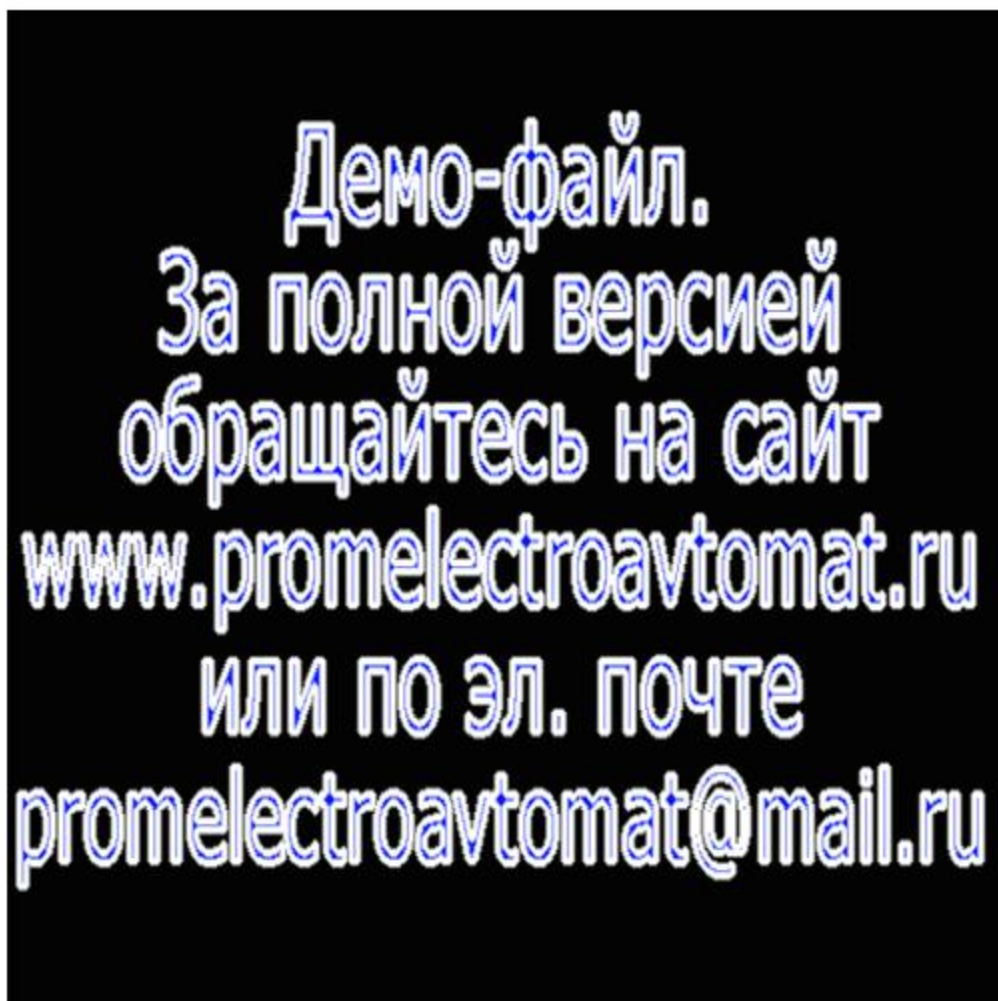
Значения хода затяжных пластин	Основное значение	Значение
Предварительное давление клещей	15	
Выскальзывание	20	
Разжатие носочных клещей	30	



Выдвижение носочной обжимки	0	
Опускание носочной обжимки	5	
Разжатие носочной обжимки	250	
Замедленное выдвижение пластин	50	
Остановка пластин	75	
Замедленное опускание обжимки	20	
Выбрасывание	25	
Замедленное отведение теленочного прижима	25	
Импульс перестановки вниз стеленного угора	8	

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

Давление	Основное значение	Значение
Выскальзывание	20	
Сжатие клещей	60	
Предварительное давление носочного прижима	15	
Основное давление носочного прижима	60	



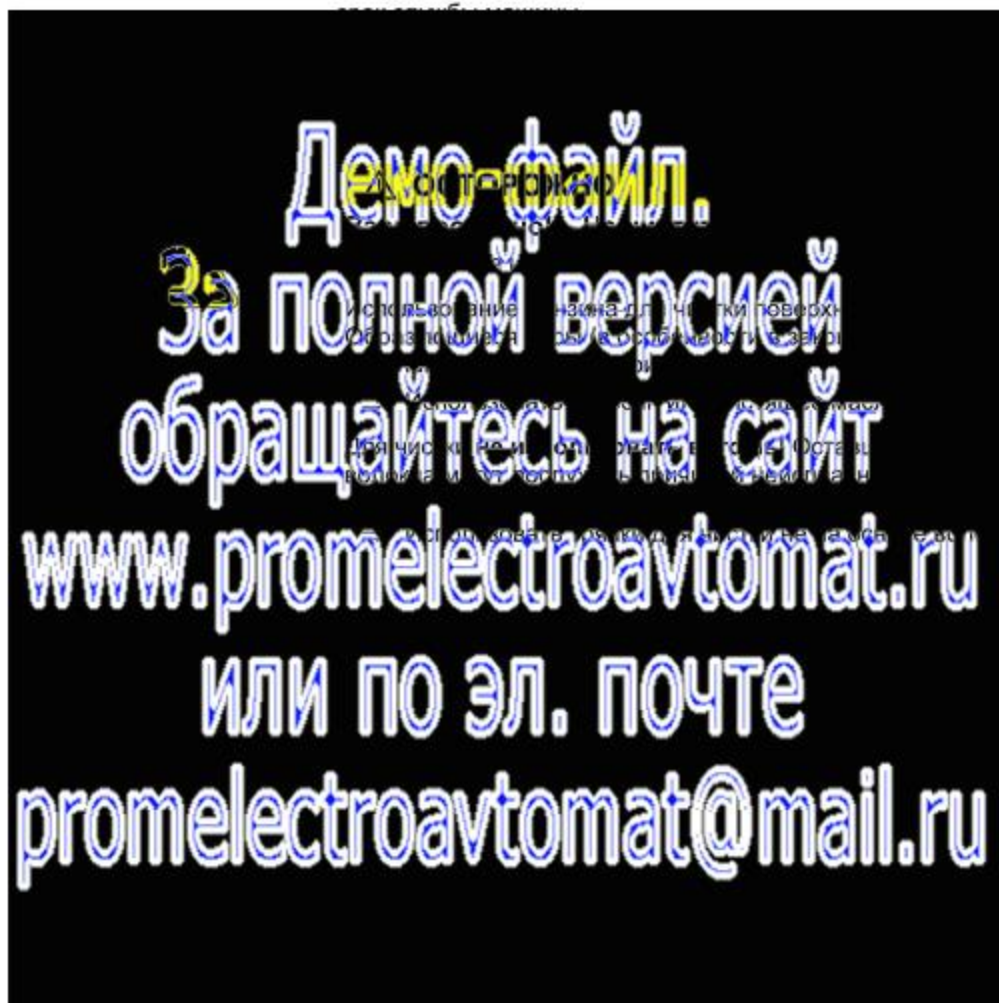
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

15 Техническое обслуживание

15.1 Чистка

Регулярная чистка и своевременное выполнение мероприятий по техническому обслуживанию и уходу сокращают износ и увеличивают



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

15.2 Замена масляного фильтра

Выключить машину!

Контроль индикатора уровня загрязнения:

Еженедельный контроль индикатора уровня загрязнения (В) на масляном фильтре (А)



Е
п
м

З

С

Среднее давление в гидравлической системе
(указано на шкале манометра)

П

за

В

н

Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

www.promelectroavtomat.ru

Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала

15.3 Мероприятия по поддержанию машины в исправном состоянии

Регулярная чистка и своевременное выполнение мероприятий по техническому обслуживанию и уходу сокращают износ и увеличивают срок службы машины.

15.3.1 Ежедневные мероприятия

Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

(см. Таблицу смазочных масел)

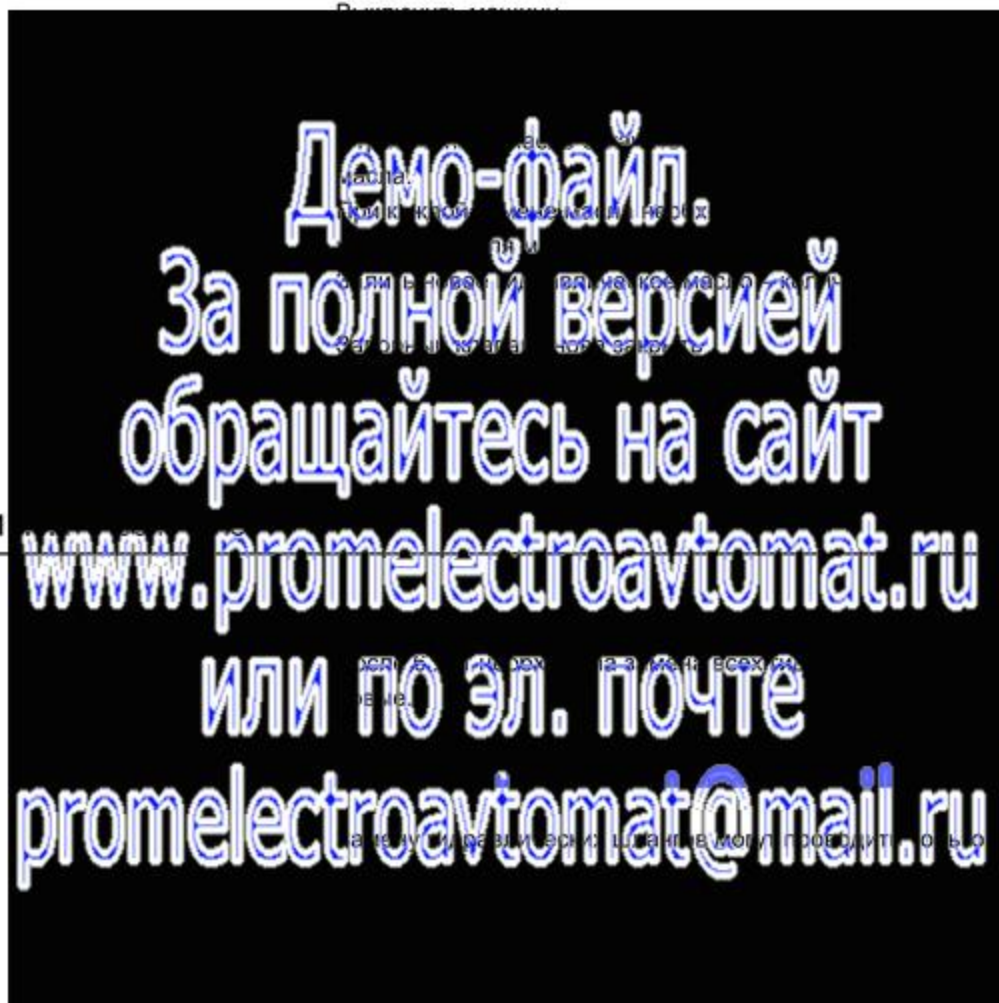
www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

15.3.3 После 5000 часов эксплуатации (примерно 2 года работы в одну смену)

Заменить гидравлическое масло

① УКАЗАНИЕ



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

15.4 Пневматика – Пневмоблок подготовки сжатого воздуха

Пневмоблок подготовки сжатого воздуха оснащен автоматическим водоотделителем (А).

Для регулировки давления служит рифлёная головка (В). Рабочее давление 6 бар.



В
р
п

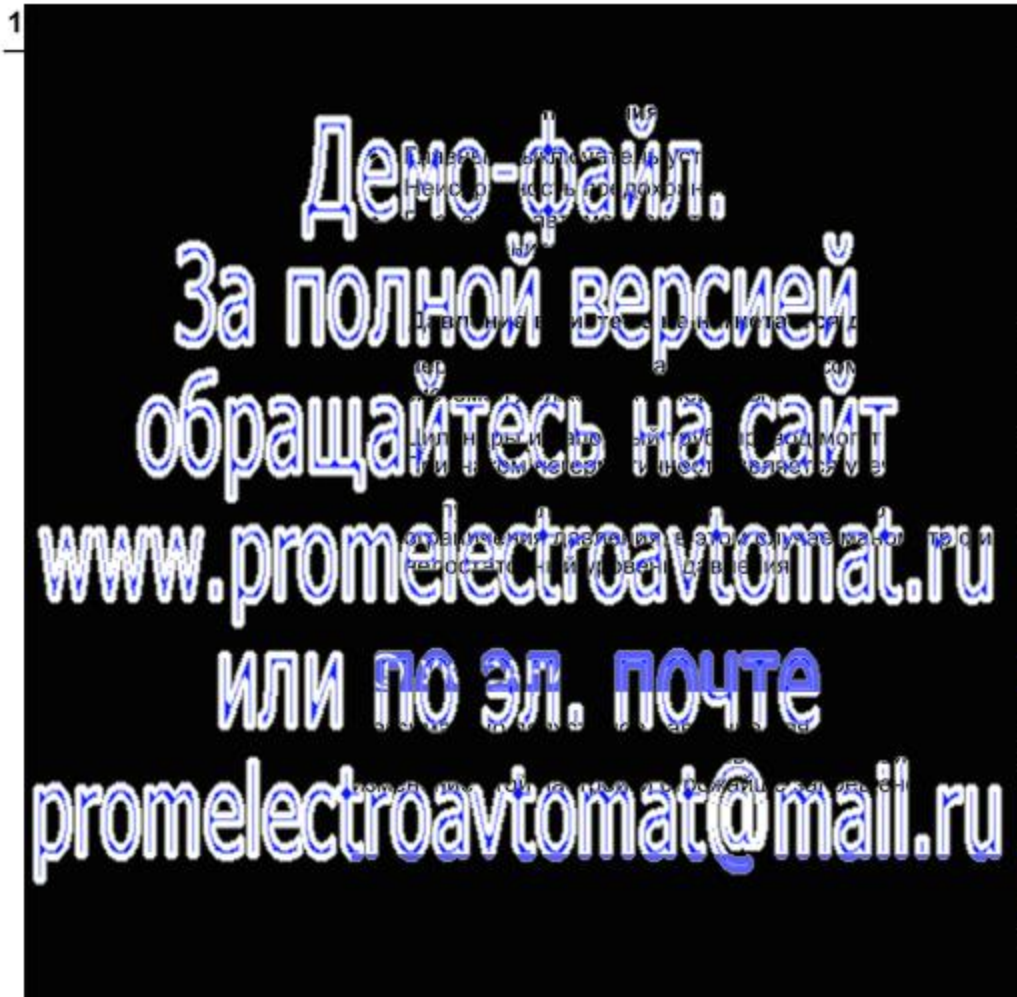
Демо-файл.
За полной версией
обращайтесь на сайт
www.promelectroavtomat.ru
или по эл. почте
promelectroavtomat@mail.ru

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

16 Устранение неисправностей

Большинство неисправностей Вы сможете устранить самостоятельно. Мы предлагаем следующие рекомендации по устранению неисправностей:



Причины повышенного пенообразования могут быть следующими:

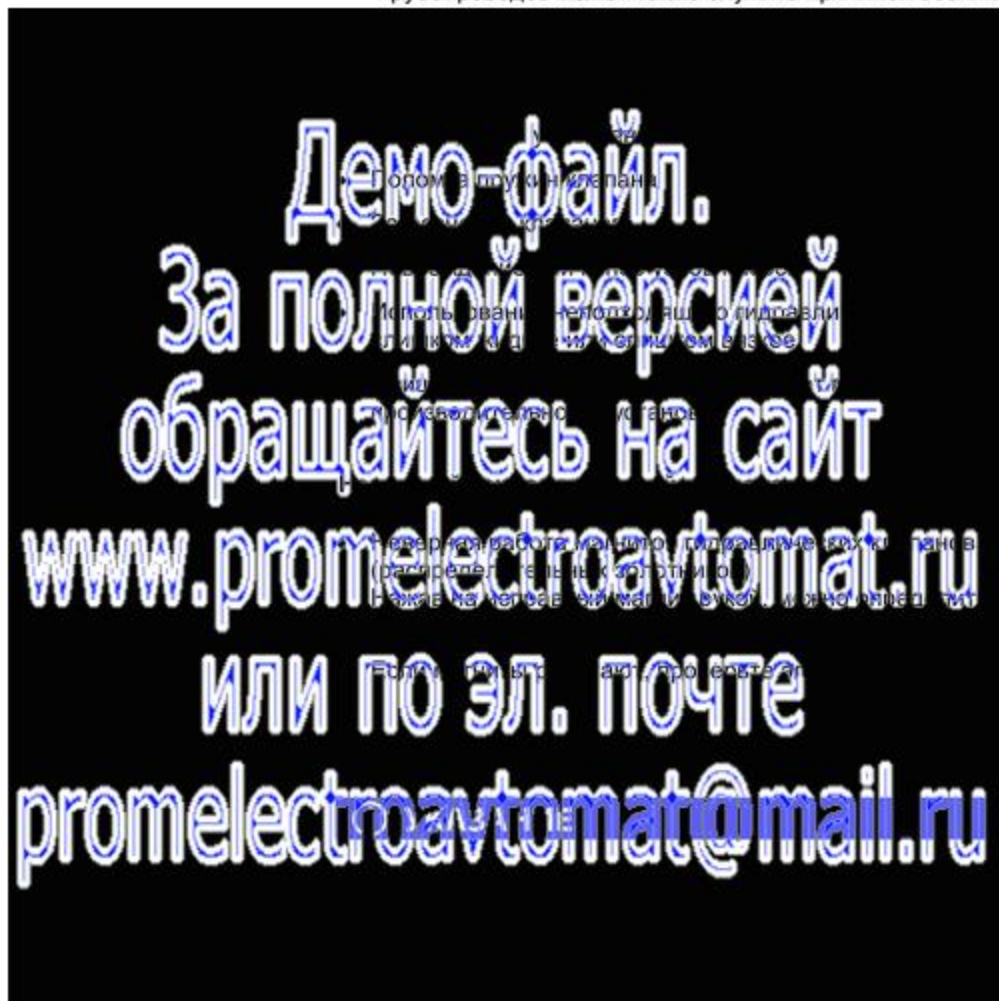
- Приток воздуха в результате понижения уровня масла;
- Приток воздуха в результате повреждения трубопроводов;
- Приток воздуха в результате повреждения уплотнения вала насоса или загрязнения всасывающего фильтра насоса.

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

Причинами значительного повышения уровня шума могут быть:

- Негерметичность трубопроводов;
- Недостаток масла;
- Неисправность насоса;
- Загрязнение всасывающего фильтра;
- Повреждение шарикоподшипников привода.
- Ослабление креплений трубопроводов или хомутов



www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

17 Сообщения об ошибках, отображаемые на экране панели управления

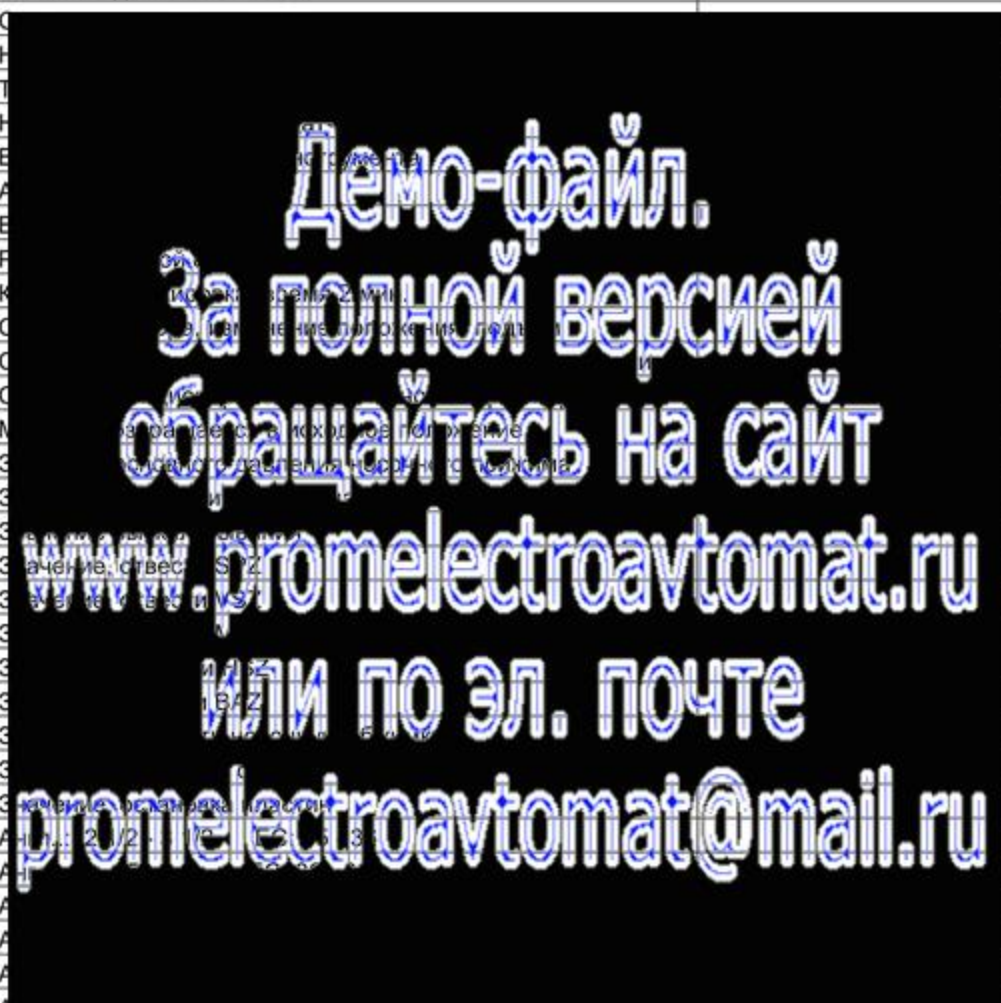
Сообщения об ошибках и сообщения о работе машины отображаются на экране панели управления. Нажмите на стрелку на главной странице. На экране отобразится соответствующий вспомогательный текст.

С		ошибки
А		ийную начальное
С		тановить на мыкании
Н		роверить
П		ление в авить его на
Н		тать.
Н		свободен.
Н		исправить её
Н		ник РТ-100
П		чи клея.
П		начало
1		исходного
Н		закрепить модель, нажать на кнопку в
П		повисевших на улитке, в случае
Р		обращение о
Р		
Р		
F14		
F14		
F15		
F15		
F16		
F16		

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**

17.1 Сообщения о работе машины, отображаемые на экране панели управления

Сообщения о работе машины	
schoen + sandt machinery GmbH	
Готов к работе	
Активирован аварийный выключатель	
Включить двигатель насоса	
	
Англ.: 11 1/2 - 12 1/2 EC: 46 - 48	
Детский 21 - 23	
Детский 24 - 26	
Детский 27 - 29	
Детский 30 - 32	
Детский 33 - 35	
Детский 36 - 38	
Детский 39 - 42	

www.promelectroavtomat.ru

**Качество Демо-файлов может быть хуже,
чем качество оригинала**